

[197786]

Jahr 2025**Anno 2025***Allgemeine Sektion - Erster Teil**Sezione generale - Parte prima***DEKRETE****DECRETI****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****DEKRET DER ABTEILUNGSDIREKTORIN**

vom 31. März 2025, Nr. 5120/2025

Öffentlicher Aufruf zur Einreichung von Vorschlägen: „Bildungsmaßnahmen zur Unterstützung der beruflichen und soziokulturellen Integration von Migranten und Migrantinnen – Jahr 2025/2028“ – PR ESF+ 2021-2027, Priorität 3 Soziale Inklusion – Spezifisches Ziel h)

DECRETO DELLA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

del 31 marzo 2025, n. 5120/2025

Avviso pubblico per la presentazione di proposte progettuali: “Percorsi formativi per favorire l'integrazione socio-lavorativa e socio-culturale dei e delle migranti – Annualità 2025/2028” - PR FSE+ 2021-2027, Priorità 3 Inclusione sociale – Obiettivo specifico h)

*Fortsetzung >>>**Continua >>>*

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

5120/2025

39.4 Amt für den Europäischen Sozialfonds - Ufficio Fondo sociale europeo

Betreff:

Öffentlicher Aufruf zur Einreichung von Vorschlägen: „Bildungsmaßnahmen zur Unterstützung der beruflichen und soziokulturellen Integration von Migranten und Migrantinnen – Jahr 2025/2028“ – PR ESF+ 2021-2027, Priorität 3 Soziale Inklusion – Spezifisches Ziel h)

Oggetto:

Avviso pubblico per la presentazione di proposte progettuali: “Percorsi formativi per favorire l'integrazione socio-lavorativa e socio-culturale dei e delle migranti – Annualità 2025/2028” - PR FSE+ 2021-2027, Priorità 3 Inclusione sociale – Obiettivo specifico h)

Die Verordnungen (EU) Nr. 1060/2021 und Nr. 1057/2021 enthalten die Bestimmungen über den Europäischen Sozialfonds Plus und sehen besondere Bestimmungen hinsichtlich des Ziels „Investitionen in Beschäftigung und Wachstum“ vor.

Das Landesgesetz Nr. 21 vom 17.11.2017 enthält die Bestimmungen zur Erfüllung der Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen, die sich aus der Zugehörigkeit Italiens zur Europäischen Union ergeben (Europagesetz des Landes 2017).

Das Programm des Europäischen Sozialfonds Plus der Autonomen Provinz Bozen 2021-2027, im Rahmen des Ziels „Investitionen in Beschäftigung und Wachstum“, ist durch die Europäische Kommission mit der Entscheidung C(2022) 5324 final vom 20.07.2022 genehmigt und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 556 vom 11.08.2022 zur Kenntnis genommen.

Es wird festgestellt, dass der Entwicklung des Humankapitals im Rahmen des Programms für den ESF+ 2021-2027 eine relevante Rolle zugesprochen wird. Insbesondere beinhaltet das Programm 2021-2027 die Priorität 3 Soziale Inklusion – spezifisches Ziel h) *Förderung der aktiven Inklusion mit Blick auf die Verbesserung der Chancengleichheit, Nichtdiskriminierung und aktiven Teilhabe sowie Erhöhung der Beschäftigungsfähigkeit, insbesondere von benachteiligten Gruppen.*

Daher wird nun in Bezug auf das oben genannte spezifische Ziel, ein Aufruf für die Einreichung von entsprechenden Projekten veröffentlicht.

Der Aufruf zielt darauf ab, Maßnahmen für die Abhaltung von italienischen und deutschen Sprachkursen zu finanzieren, welche sich an Migranten und Migrantinnen richten, mit dem Ziel die Alphabetisierung und den Ausbau der Sprachkompetenzen zu fördern, zum Zwecke der Erfüllung der im Abkommen für Integration enthaltenen Pflichten, laut Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 179 vom 14. September 2011, d.h. die Verordnung zur Regelung der Integrationsvereinbarung. Die Maßnahmen haben einen dreijährigen Zeithorizont, der den Zeitraum von September 2025 bis Oktober 2028 umfasst.

I regolamenti (UE) n. 1060/2021 e 1057/2021 recano le disposizioni relative al Fondo sociale europeo Plus e disposizioni specifiche concernenti l'obiettivo "Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita".

La Legge provinciale n. 21 del 17.11.2017 reca disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea (Legge europea provinciale 2017).

Il Programma della Provincia autonoma di Bolzano del Fondo sociale europeo Plus 2021-2027, nell'ambito dell'obiettivo "Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita", è stato approvato dalla Commissione Europea con Decisione C(2022) 5324 final del 20.07.2022 e presa d'atto della Giunta Provinciale con Delibera n. 556 dell'11.08.2022.

Si rileva che lo sviluppo del capitale umano assume un ruolo rilevante nell'ambito del Programma FSE+ 2021-2027. Il Programma 2021-2027 prevede, in particolare la Priorità 3 Inclusione sociale – Obiettivo specifico h) *Incentivare l'inclusione attiva, per promuovere le pari opportunità, la non discriminazione e la partecipazione attiva, e migliorare l'occupabilità, in particolare dei gruppi svantaggiati.*

Viene quindi pubblicato l'Avviso per la presentazione di proposte progettuali con riferimento al sopra citato obiettivo specifico.

L'Avviso è finalizzato a finanziare interventi che prevedano l'erogazione di corsi di lingua italiana o di corsi di lingua tedesca rivolti a migranti con l'obiettivo di aumentare il livello di alfabetizzazione, potenziare le competenze linguistiche di base e rilasciare un'attestazione utile ai fini dell'adempimento dell'Accordo d'Integrazione di cui al D.P.R. 14 settembre 2011 n. 179, ovvero il regolamento che disciplina l'accordo di integrazione. Gli interventi hanno un orizzonte temporale triennale, che copre il periodo da settembre 2025 a ottobre 2028.

Der Art. 73, Abs. 1 der Verordnung (EU) Nr. 1060/2021 sieht vor, dass die Verwaltungsbehörde bei der Auswahl der Vorhaben nichtdiskriminierende und transparente Kriterien und Verfahren feststellt. Art. 41 desselben Verordnung sieht auch vor, dass die Methodik und die Kriterien für die Auswahl der Vorhaben vom Begleitausschuss genehmigt werden müssen (s. *Methodik und Kriterien für die Auswahl der Vorhaben, die durch den europäischen Sozialfonds Plus kofinanziert werden - Programmzeitraum 2021-2027*, genehmigt am 07.10.2022).

Die von der Verwaltungsbehörde des ESF zu ernennende Bewertungskommission wird die Projektvorschläge zudem gemäß den im Aufruf selbst festgesetzten spezifischen Kriterien bewerten.

Für die oben angeführten Vorhaben werden insgesamt finanzielle Mittel für 8.500.000,00 Euro zur Verfügung gestellt.

Besagte finanzielle Mittel im Ausmaß von insgesamt 8.500.000,00 Euro setzen sich zu 40% aus EU-Mitteln des ESF (3.400.000,00 Euro), zu 42% aus staatlichen Mitteln (3.570.000,00 Euro) und zu 18% aus Landesmitteln (1.530.000,00 Euro) zusammen.

Sollten die oben genannten Mittel im Hinblick auf die eingereichten und positiv bewerteten Projektanträge nicht ausreichen, behält sich die Landesverwaltung das Recht vor, durch eigene Dekrete zusätzliche finanzielle Mittel zur Verfügung zu stellen.

Gemäß Art. 72 der Verordnung (EU) 2021/1060 ist die Verwaltungsbehörde für die Verwaltung des Programms im Hinblick auf das Erreichen der Ziele des Programms zuständig, und zwar durch Umsetzung aller notwendigen Maßnahmen zur ordnungsgemäßen Verwendung der finanziellen Mittel und Gewährleistung der Einhaltung der geltenden nationalen und europäischen Rechtsvorschriften.

Die Verwaltungsbehörde ist für die Durchführung der Kontrollen erster Ebene gemäß Art. 74 der Verordnung (EU) 2021/1060 zuständig. Gemäß Art. 72, Abs. 2 derselben Verordnung wird der gemäß Art. 76 beschriebene Aufgabenbereich „Rechnungsführung“ von der Verwaltungsbehörde wahrgenommen.

L'art. 73, par. 1 del Regolamento (UE) n. 1060/2021 prevede che per la selezione delle operazioni l'Autorità di Gestione stabilisce e applica criteri e procedure non discriminatori e trasparenti. L'art. 41 del medesimo Regolamento stabilisce inoltre che la metodologia e i criteri utilizzati per la selezione delle operazioni debbano essere approvati dal Comitato di sorveglianza (v. *Metodologia e criteri di selezione delle operazioni da ammettere al cofinanziamento del Fondo Sociale Europeo Plus nella programmazione 2021-2027*, approvata il 07.10.2022).

La Commissione di Valutazione nominata dall'Autorità di gestione FSE valuterà le proposte progettuali con riferimento ai criteri specifici fissati nell'Avviso stesso.

Per la realizzazione degli interventi di cui sopra sono a disposizione mezzi finanziari pari a complessivi euro 8.500.000,00.

Tali mezzi finanziari, per l'importo complessivo di euro 8.500.000,00, sono composti per il 40% da fondi UE del FSE (euro 3.400.000,00), per il 42% da fondi statali (euro 3.570.000,00) e per il 18% da fondi provinciali (euro 1.530.000,00).

Qualora i suddetti importi non dovessero risultare sufficienti alla luce dei progetti presentati e valutati positivamente, l'Amministrazione provinciale si riserva la facoltà di mettere a disposizione, mediante propri decreti, ulteriori mezzi finanziari.

Ai sensi dell'art. 72 del regolamento (UE) 2021/1060 l'Autorità di gestione è responsabile della gestione del Programma allo scopo di conseguire gli obiettivi del programma, attraverso l'attuazione di tutte le misure necessarie ad assicurare il corretto utilizzo delle risorse finanziarie ed il rispetto della normativa comunitaria e nazionale applicabile.

Ai sensi dell'art. 74 del regolamento (UE) 2021/1060 l'Autorità di gestione è responsabile dello svolgimento dei controlli di primo livello. Ai sensi dell'art. 72, c.2 del medesimo regolamento la funzione contabile di cui all'Articolo 76 è svolta dall'Autorità di gestione.

Der Art. 72, Abs. 1, Buchstabe e) der Verordnung (EU) Nr. 1060/2021 sieht außerdem vor, dass die Verwaltungsbehörde zu jedem Vorhaben die elektronische Aufzeichnung und die Speicherung der Daten, die für die Begleitung, die Evaluierung, das Finanzmanagement, die Überprüfungen und Prüfungen gemäß Anhang XVII notwendig sind, vornehmen muss, sowie auch die Gewährleistung der Sicherheit, Integrität und Vertraulichkeit der Daten und der Authentifizierung der Nutzer. Auch die Projekteinreichung wird über das von der Verwaltungsbehörde zu diesem Zweck bereitgestellte Informationssystem abgewickelt. Besagtes System entspricht dem coheMON ESF. Sollten technische Probleme auftreten, kann die Verwaltungsbehörde die Fristen für die Einreichung der Anträge verlängern und/oder etwaige Verwaltungsakte erlassen, um Probleme des Informationssystems zu vermeiden.

Das GVD Nr. 76 vom 16. Juli 2020, das in das Gesetz Nr. 120/2020 umgewandelt wurde, verfügte die Abänderung des Art. 11 des Gesetzes Nr. 3 vom 16. Januar 2003 und somit die Verbindlichkeit des einheitlichen Projektcodes (CUP) auch für Maßnahmen, die wirtschaftliche Vorteile gewähren, sofern sie unter die Kategorie der öffentlichen Investitionsprojekte fallen.

Mit dem gegenständlichen Dekret in Form eines Programmplanungsaktes wird eine allgemeine Mittelbindung durchgeführt und die Bestimmung der einzelnen Begünstigten erfolgt mit dem nachfolgenden Verwaltungsakt (Zweckbindungsdekret), in welchem der CUP unter Androhung der Nichtigkeit verpflichtend zur Identifizierung der finanzierten Maßnahme angeführt werden muss.

Es wird bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Im Art. 35, Abs. 4 des Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 sind die Verwaltungsbefugnisse angeführt, welche von der Abteilungsdirektorin in den jeweiligen Sachbereichen wahrgenommen werden, darunter auch die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien.

L'art. 72, par. 1, lettera e) del regolamento (UE) n. 1060/2021 prevede inoltre che l'Autorità di gestione registri e conservi elettronicamente i dati relativi a ciascuna operazione necessari a fini di sorveglianza, valutazione, gestione finanziaria, verifica e audit in conformità dell'allegato XVII e assicuri la sicurezza, l'integrità e la riservatezza dei dati e l'autenticazione degli utenti. Anche la presentazione dei progetti avverrà attraverso il sistema elettronico appositamente realizzato dall'Autorità di gestione. Il menzionato sistema corrisponde al coheMON FSE. Qualora dovessero verificarsi problematiche di tipo tecnico, l'Autorità di gestione potrà prorogare i termini di presentazione delle domande e/o emanare ogni atto necessario ad oviare disguidi tecnici del Sistema Informativo.

Il Decreto Legislativo n. 76 del 16 luglio 2020, convertito in Legge n. 120/2020, ha modificato l'art. 11 della Legge 16 gennaio 2003, n. 3 e ha reso obbligatorio il CUP anche per le misure di concessione di benefici economici qualora rientrino nella categoria dei progetti di investimento pubblico.

Con il presente decreto in forma di atto programmatico, viene effettuato un impegno generico di fondi e la determinazione dei singoli beneficiari avviene con un atto amministrativo successivo (decreto di impegno), in cui il CUP deve essere citato a pena di nullità per l'identificazione dell'intervento finanziato.

Si attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Nell'art. 35, c.4 della Legge provinciale n. 6 del 21 luglio 2022 vengono individuate le funzioni amministrative esercitate dalla Direttrice di Ripartizione nelle rispettive materie di competenza, tra le quali la concessione di agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta provinciale.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 556/2022 der *geschäftsführenden* Direktorin des Amtes für den Europäischen Sozialfonds der Autonomen Provinz Bozen die Funktion der Verwaltungsbehörde übertragen.

Der Aufruf ist dem gegenständlichen Dekret als integrierender und wesentlicher Bestandteil beigelegt.

Es wird das GVD Nr. 118/2011 über die Vorschriften zur Harmonisierung der Rechnungsführung und der Jahresrechnung der Regionen, lokalen Behörden und deren Körperschaften angewendet.

Dies alles vorausgeschickt und berücksichtigt,

verfügt

die Abteilungsdirektorin

1. den öffentlichen Aufruf „Bildungsmaßnahmen zur Unterstützung der beruflichen und sozio-kulturellen Integration von Migranten und Migrantinnen – Jahr 2025/2028“, laut Anlage, integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes, zur Einreichung von Vorschlägen von Bildungsprojekten, die vom Europäischen Sozialfonds Plus, Programmzeitraum 2021-2027, Priorität 3 – spezifisches Ziel h) *Förderung der aktiven Inklusion mit Blick auf die Verbesserung der Chancengleichheit, Nichtdiskriminierung und aktiven Teilhabe sowie Erhöhung der Beschäftigungsfähigkeit, insbesondere von benachteiligten Gruppen* mitfinanziert werden, zu genehmigen;

2. die Verwaltungsbehörde, in der Person der *geschäftsführenden* Direktorin des Amtes für den Europäischen Sozialfonds, zu ermächtigen, eine Bewertungskommission für die Auswahl der Vorhaben zu ernennen. Besagte Kommission wird aus Personal des Amtes für den Europäischen Sozialfonds und der Abteilung Europa, Vertretern aus anderen Abteilungen der Landesverwaltung, sowie Vertretern der Chancengleichheit bestehen;

3. den Gesamtbetrag von 8.500.000,00 Euro wie folgt vorzumerken:

1.190.000,00 Euro, Kapitel U01021.3165, Finanzposition U0005077 (Anteil ESF 40%), Finanzjahr 2025;

1.249.500,00 Euro, Kapitel U01021.3170, Finanzposition U0005078 (Anteil Staat 42%), Finanzjahr 2025;

La Giunta Provinciale con Delibera n. 556/2022 ha attribuito la funzione di Autorità di gestione al Direttore/alla Direttrice *pro tempore* dell'Ufficio Fondo sociale europeo della Provincia autonoma di Bolzano.

L'Aviso è allegato al presente decreto quale parte integrante e sostanziale.

Viene applicato il D.lgs. n. 118/2011 sulle disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi.

Tutto ciò premesso e considerato,

la Direttrice di Ripartizione

decreta

1. di approvare l'Aviso pubblico, "Percorsi formativi per favorire l'integrazione socio-lavorativa e socio-culturale dei e delle migranti – Annualità 2025/2028", di cui all'allegato, parte integrante del presente decreto, per la presentazione di proposte progettuali a carattere formativo da realizzare con il cofinanziamento del Fondo sociale europeo Plus, Programma 2021-2027, Priorità 3, Obiettivo specifico h) *Incentivare l'inclusione attiva, per promuovere le pari opportunità, la non discriminazione e la partecipazione attiva, e migliorare l'occupabilità, in particolare dei gruppi svantaggiati*;

2. di autorizzare l'Autorità di gestione, in persona della Direttrice *pro tempore* dell'Ufficio Fondo sociale europeo, a istituire una Commissione di Valutazione per la selezione delle operazioni. Tale Commissione sarà composta da personale dell'Ufficio Fondo sociale europeo e della Ripartizione Europa, rappresentanti di altre Ripartizioni Provinciali, e rappresentanti delle pari opportunità;

3. di prenotare l'importo complessivo di euro 8.500.000,00 nel seguente modo:

euro 1.190.000,00, capitolo U01021.3165, posizione finanziaria U0005077 (Quota FSE 40%), esercizio finanziario 2025;

euro 1.249.500,00, capitolo U01021.3170, posizione finanziaria U0005078 (Quota Stato 42%), esercizio finanziario 2025;

535.500,00 Euro, Kapitel U01021.3175, Finanzposition U0005079 (Anteil Land 18%), Finanzjahr 2025;

850.000,00 Euro, Kapitel U01021.3165, Finanzposition U0005077 (Anteil ESF 40%), Finanzjahr 2026;

892.500,00 Euro, Kapitel U01021.3170, Finanzposition U0005078 (Anteil Staat 42%), Finanzjahr 2026;

382.500,00 Euro, Kapitel U01021.3175, Finanzposition U0005079 (Anteil Land 18%), Finanzjahr 2026;

680.000,00 Euro, Kapitel U01021.3165, Finanzposition U0005077 (Anteil ESF 40%), Finanzjahr 2027;

714.000,00 Euro, Kapitel U01021.3170, Finanzposition U0005078 (Anteil Staat 42%), Finanzjahr 2027;

306.000,00 Euro, Kapitel U01021.3175, Finanzposition U0005079 (Anteil Land 18%), Finanzjahr 2027;

680.000,00 Euro, Kapitel U01021.3165, Finanzposition U0005077 (Anteil ESF 40%), Finanzjahr 2028;

714.000,00 Euro, Kapitel U01021.3170, Finanzposition U0005078 (Anteil Staat 42%), Finanzjahr 2028;

306.000,00 Euro, Kapitel U01021.3175, Finanzposition U0005079 (Anteil Land 18%), Finanzjahr 2028;

4. das gegenständliche Dekret samt Anlage im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Alto Adige/Südtirol gemäß Art. 2, Abs. 1 des Landesgesetzes 17/1993 i. g. F. sowie auf der Internetseite <https://europa.provinz.bz.it/de/ausschreibungen-und-aufrufe> zu veröffentlichen.

euro 535.500,00, capitolo U01021.3175, posizione finanziaria U0005079 (Quota Provincia 18%), esercizio finanziario 2025;

euro 850.000,00, capitolo U01021.3165, posizione finanziaria U0005077 (Quota FSE 40%), esercizio finanziario 2026;

euro 892.500,00, capitolo U01021.3170, posizione finanziaria U0005078 (Quota Stato 42%), esercizio finanziario 2026;

euro 382.500,00, capitolo U01021.3175, posizione finanziaria U0005079 (Quota Provincia 18%), esercizio finanziario 2026;

euro 680.000,00, capitolo U01021.3165, posizione finanziaria U0005077 (Quota FSE 40%), esercizio finanziario 2027;

euro 714.000,00, capitolo U01021.3170, posizione finanziaria U0005078 (Quota Stato 42%), esercizio finanziario 2027;

euro 306.000,00, capitolo U01021.3175, posizione finanziaria U0005079 (Quota Provincia 18%), esercizio finanziario 2027;

euro 680.000,00, capitolo U01021.3165, posizione finanziaria U0005077 (Quota FSE 40%), esercizio finanziario 2028;

euro 714.000,00, capitolo U01021.3170, posizione finanziaria U0005078 (Quota Stato 42%), esercizio finanziario 2028;

euro 306.000,00, capitolo U01021.3175, posizione finanziaria U0005079 (Quota Provincia 18%), esercizio finanziario 2028;

4. di pubblicare il presente Decreto unitamente all'allegato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol ai sensi dell'art. 2, c. 1, della Legge provinciale 17/1993 e s.m. e sul sito internet <https://europa.provincia.bz.it/it/bandi-e-avvisi>.

5. Die gegenständliche Maßnahme der Abteilungsdirektorin wird im Sinne des Art. 9, Abs. 1, L.G. 17/1993 als eine gesetzlich für endgültig erklärte Akte betrachtet, weswegen die Aufsichtsbeschwerde nicht zulässig ist. Die gegenständliche Maßnahme kann auf gerichtlichem Wege innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Frist von 60 Tagen vor dem zuständigen Verwaltungsgericht angefochten werden. Diese Informationen werden auch gemäß Art. 69, Abs. 7 der Verordnung (EU) Nr. 2021/1060 zur Verfügung gestellt und sind daher so zu verstehen, dass sie die darin vorgesehene Möglichkeit der Einreichung von Beschwerden oder Ansprüchen gemäß dem rechtlichen und institutionellen Rahmen der Mitgliedstaaten erläutern.

Die Abteilungsdirektorin

Martha Gärber

5. Il presente provvedimento della direttrice di Ripartizione è da considerarsi atto definitivo per legge ai sensi dell'art. 9, c. 1, L.P. 17/1993 e, pertanto, non è ricorribile in via gerarchica. Il presente provvedimento è impugnabile in via giurisdizionale entro il termine di legge di 60 giorni dinanzi al Tribunale Amministrativo competente. Tale informativa è resa anche ai sensi dell'art. 69, par. 7 del regolamento (UE) n. 2021/1060 ed è da intendersi, quindi, esplicativa della possibilità ivi prevista di presentare denunce o reclami in conformità con i quadri giuridici ed istituzionali degli Stati membri.

La Direttrice di Ripartizione

Martha Gärber



**Öffentlicher Aufruf
zur Einreichung von Vorschlägen von
Bildungsprojekten**

„Bildungsmaßnahmen zur Unterstützung
der beruflichen und soziokulturellen
Integration von Migranten und Migrantinnen
– Jahr 2025/2028“

**Europäischer Sozialfonds Plus
2021-2027**

Programm im Rahmen des Ziels
„Investitionen in Beschäftigung und
Wachstum“

**Priorität 3
Soziale Inklusion**

Spezifisches Ziel ESO4.8. - h)
Förderung der aktiven Inklusion mit Blick auf
die Verbesserung der Chancengleichheit,
Nichtdiskriminierung und aktiven Teilhabe
sowie Erhöhung der
Beschäftigungsfähigkeit, insbesondere von
benachteiligten Gruppen

Aktion ESO4.8.1. - h.1

Unterstützung der sozialen und beruflichen
Inklusion von schutzbedürftigen oder von
Ausgrenzung bedrohten Personen

Maßnahme h.1.2

Förderung von Bildungsangeboten für den
Erwerb von Querschnitts- und
Schlüsselkompetenzen mit dem Ziel, die
soziale und berufliche sowie die
soziokulturelle Integration benachteiligter

**Avviso Pubblico
per la presentazione di proposte progettuali
a carattere formativo**

“Percorsi formativi per favorire
l'integrazione socio-lavorativa e socio-
culturale dei e delle migranti – Annualità
2025/2028”

**Fondo sociale europeo Plus
2021-2027**

Programma nell'ambito dell'obiettivo
“Investimenti a favore dell'occupazione e
della crescita”

**Priorità 3
Inclusione sociale**

Obiettivo specifico ESO4.8. - h)
Incentivare l'inclusione attiva, per
promuovere le pari opportunità, la non
discriminazione e la partecipazione attiva, e
migliorare l'occupabilità, in particolare dei
gruppi svantaggiati

Azione ESO4.8.1. - h.1

Sostegno all'inclusione socio-lavorativa per
le persone in condizioni di vulnerabilità o a
rischio di marginalità

Misura h.1.2

La promozione di percorsi formativi orientati
alla diffusione delle competenze chiave
trasversali con l'obiettivo di favorire
l'integrazione socio-lavorativa nonché socio-
culturale dei soggetti svantaggiati, in

Menschen, insbesondere des Anteils der Migrantenbevölkerung und der Personen mit Migrationshintergrund, zu fördern, unter besonderer Berücksichtigung der Kommunikation und der Kenntnisse der Sprachen und der staatsbürgerlichen, sozialen und kulturellen Kompetenzen, die erforderlich sind, um die Integration in den Arbeitsmarkt zu erleichtern und eine aktive Teilhabe am sozialen und politischen Leben des Territoriums zu ermöglichen.

particolare della quota di popolazione migrante e con background migratorio, con specifica attenzione alla comunicazione e padronanza delle lingue ed alle competenze civiche, sociali e culturali necessarie a facilitare l'inserimento nel mondo del lavoro e a consentire la partecipazione attiva alla vita sociale e politica del territorio.

Indice / Inhaltsverzeichnis

Artikel	Articolo	Pagina/Seite
1. Eigenschaften des Aufrufs	1. Caratteristiche dell'Avviso	 5
1.1 Zielsetzung des Aufrufs	1.1 Finalità dell'Avviso	5
1.2 Rechtlicher Bezugsrahmen	1.2 Quadro normativo di riferimento	 6
2. Zielgruppe der Vorhaben	2. Destinatari e destinatarie degli interventi	 11
2.1 Begriffe	2.1 Definizioni	 11
2.2 Typologie der Zielgruppe, Auswahlverfahren und Überprüfung der Zugangsvoraussetzungen	2.2 Tipologia di destinatari e destinatarie, modalità di selezione e verifica dei requisiti di accesso	 12
3. Antragsteller und Partner der Vorhaben	3. Soggetti proponenti e partner degli interventi	 14
4. Zur Finanzhilfe zugelassene Vorhaben	4. Interventi ammessi alla sovvenzione	 16
4.1 Struktur und Inhalte der Vorhaben	4.1 Articolazione e contenuti degli interventi	 18
5. Finanzielle Ausstattung	5. Dotazione finanziaria	 21
6. Durchführungsbestimmungen	6. Disposizioni di attuazione	 21
7. Finanzverwaltung	7. Gestione finanziaria	 26
8. Abrechnungsmodalitäten und Kontrolle	8. Modalità di rendicontazione e controllo	 27
9. Zeitrahmen der Umsetzung der Vorhaben	9. Tempi di realizzazione degli interventi	 27
10. Frist des Aufrufs und Modalitäten der Projekteinreichung	10. Scadenza dell'Avviso e modalità di presentazione dei progetti	 28
11. Überprüfung der Projekte	11. Verifica dei progetti	 31
11.1 Überprüfung der Zulässigkeit	11.1 Verifica di ammissibilità	 31
11.2 Technische Bewertung	11.2 Valutazione tecnica	 33
12. Ergebnisse des Bewertungsverfahrens: Veröffentlichung der Rangordnung	12. Esiti della procedura di valutazione: pubblicazione della graduatoria	 36
13. Fördervereinbarung	13. Convenzione di Finanziamento	 38
14. Auszahlung der Finanzhilfe	14. Erogazione della sovvenzione	 39
15. Monitoring	15. Monitoraggio	 39
16. Allgemeiner Verweis	16. Rinvio generale	 40
17. Dokumentation und Modalität für die Anfrage von Klarstellungen und Informationen	17. Documentazione e modalità di richiesta di chiarimenti e informazioni	 41
18. Information gemäß Verordnung (EU) 679 vom Jahr 2016 – Verarbeitung personenbezogener Daten	18. Informativa ai sensi del Reg. (UE) n. 679 del 2016 - Trattamento dei dati personali	 41

19. Zusammenfassung der Phasen und Fristen	19. Riepilogo fasi e tempistiche	 41
--	----------------------------------	----------

1. Eigenschaften des Aufrufs

1.1 Zielsetzung des Aufrufs

Der gegenständliche Aufruf bezieht sich auf das Programm des Europäischen Sozialfonds Plus 2021-2027 der Autonomen Provinz Bozen – Priorität 3 Soziale Inklusion, spezifisches Ziel h), Aktion h.1, Maßnahme h.1.2 „Förderung von Bildungsangeboten für den Erwerb von Querschnitts- und Schlüsselkompetenzen mit dem Ziel, die soziale und berufliche sowie die soziokulturelle Integration benachteiligter Menschen, insbesondere des Anteils der Migrantenbevölkerung und der Personen mit Migrationshintergrund, zu fördern, unter besonderer Berücksichtigung der Kommunikation und der Kenntnisse der Sprachen und der staatsbürgerlichen, sozialen und kulturellen Kompetenzen, die erforderlich sind, um die Integration in den Arbeitsmarkt zu erleichtern und eine aktive Teilhabe am sozialen und politischen Leben des Territoriums zu ermöglichen“ – welches mit der Entscheidung der Europäischen Kommission C(2022) 5324 final vom 20.07.2022 genehmigt und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 556 vom 11.08.2022 zur Kenntnis genommen wurde.

Der Aufruf, in seiner zweiten Ausgabe dieser Programmplanungsperiode, zielt auf die Unterstützung von Maßnahmen für die Abhaltung von Sprachkursen für die deutsche und/oder italienische Sprache ab (gemäß den nachstehenden Artikeln 2.1 und 2.2), welche sich an Migranten/Migrantinnen richten, mit dem Ziel die Alphabetisierung und den Ausbau der Sprachkompetenzen zu fördern, zum Zwecke der Erfüllung der im Abkommen für Integration enthaltenen Pflichten, laut Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 179 vom 14. September 2011, d.h. die Verordnung zur Regelung der Integrationsvereinbarung. Die Maßnahmen haben einen dreijährigen Zeithorizont, der den Zeitraum von September 2025 bis Oktober 2028 umfasst.

Der Aufruf ist das Ergebnis einer engen Zusammenarbeit mit den zuständigen Landesämtern, dem Amt für Weiterbildung und Sprachen (Abteilung Deutsche Kultur) sowie dem Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen

1. Caratteristiche dell'Avviso

1.1. Finalità dell'Avviso

Il presente Avviso fa riferimento al Programma del Fondo sociale europeo Plus 2021-2027 della Provincia autonoma di Bolzano – Priorità 3 Inclusione sociale, Obiettivo specifico h), Azione h.1, misura h.1.2 “La promozione di percorsi formativi orientati alla diffusione delle competenze chiave trasversali con l’obiettivo di favorire l’integrazione socio-lavorativa nonché socio-culturale dei soggetti svantaggiati, in particolare della quota di popolazione migrante e con background migratorio, con specifica attenzione alla comunicazione e padronanza delle lingue ed alle competenze civiche, sociali e culturali necessarie a facilitare l’inserimento nel mondo del lavoro e a consentire la partecipazione attiva alla vita sociale e politica del territorio” – approvato dalla Commissione Europea con Decisione C(2022) 5324 final del 20.07.2022 e presa d’atto della Giunta Provinciale con Delibera n. 556 dell’11.08.2022.

L’Avviso, nella sua seconda edizione della Programmazione in corso, è finalizzato a finanziare interventi che prevedano l’erogazione di corsi di lingua italiana e/o di corsi di lingua tedesca rivolti a migranti (di cui ai successivi articoli 2.1 e 2.2) con l’obiettivo di aumentare il livello di alfabetizzazione, potenziare le competenze linguistiche di base e rilasciare un’attestazione utile ai fini dell’adempimento dell’Accordo d’Integrazione di cui al D.P.R. 14 settembre 2011 n. 179, ovvero il regolamento che disciplina l’accordo di integrazione. Gli interventi hanno un orizzonte temporale triennale, che copre il periodo settembre 2025 – ottobre 2028.

L’Avviso è il risultato di una stretta collaborazione con gli uffici provinciali competenti per materia, l’Ufficio Bilinguismo e lingue straniere (Ripartizione Cultura italiana) e l’Ufficio Educazione permanente e lingue (Ripartizione

(Abteilung Italienische Kultur) und berücksichtigt die Bedarfsanalyse.

Mit dem Aufruf werden Vorhaben im Rahmen der folgenden drei Maßnahmen h.1.2 finanziert:

- h.1.2.a Bildungsangebote für den Erwerb von Querschnitts- und Schlüsselkompetenzen – italienische Sprachkurse für Migranten und Migrantinnen (Linie 1);
- h.1.2.b Bildungsangebote für den Erwerb von Querschnitts- und Schlüsselkompetenzen – deutsche Sprachkurse für Migranten und Migrantinnen (Linie 2);
- h.1.2.c Bildungsangebote für den Erwerb von Querschnitts- und Schlüsselkompetenzen - Sprachkurse Deutsch und Italienisch für Migranten und Migrantinnen (Linie 3).

Cultura tedesca) e ne recepisce l'analisi dei fabbisogni.

L'Avviso finanzia interventi a valere sulle tre seguenti linee d'azione della misura h.1.2:

- h.1.2.a Percorsi formativi orientati alla diffusione delle competenze chiave e trasversali - Corsi di lingua italiana per migranti (linea 1);
- h.1.2.b Percorsi formativi orientati alla diffusione delle competenze chiave e trasversali - Corsi di lingua tedesca per migranti (linea 2);
- h.1.2.c Percorsi formativi orientati alla diffusione delle competenze chiave e trasversali - Corsi di lingua tedesca e corsi di lingua italiana per migranti (linea 3).

1.2. Rechtlicher Bezugsrahmen

Der gegenständliche Aufruf bezieht sich auf den folgenden rechtlichen Bezugsrahmen:

- a) Verordnung (EU) des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 1060 vom 24.06.2021 mit gemeinsamen Bestimmungen für den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds Plus, den Kohäsionsfonds, den Fonds für einen gerechten Übergang und den Europäischen Meeres-, Fischerei- und Aquakulturfonds sowie mit Haushaltsvorschriften für diese Fonds und für den Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds, den Fonds für die innere Sicherheit und das Instrument für finanzielle Hilfe im Bereich Grenzverwaltung und Visumpolitik i.g.F.;
- b) Verordnung (EU) des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 1057 vom 24.06.2021 über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF+) und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 1296/2013;
- c) Verordnung (EU, Euratom) des Rates Nr. 2093 vom 17. Dezember 2020 zur Festlegung des mehrjährigen Finanzrahmens für die Jahre 2021 bis 2027;
- d) Verordnung (EU, Euratom) des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 1046 vom 18. Juli 2018 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union, zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1296/2013, (EU)

1.2. Quadro normativo di riferimento

Il presente Avviso viene adottato con riferimento al seguente quadro normativo:

- a) Regolamento (UE) del Parlamento europeo e del Consiglio n. 1060 del 24.06.2021 recante le disposizioni comuni applicabili al Fondo europeo di sviluppo regionale, al Fondo sociale europeo Plus, al Fondo di coesione, al Fondo per una transizione giusta, al Fondo europeo per gli affari marittimi, la pesca e l'acquacoltura, e le regole finanziarie applicabili a tali fondi e al Fondo Asilo, migrazione e integrazione, al Fondo Sicurezza interna e allo Strumento di sostegno finanziario per la gestione delle frontiere e la politica dei visti e ss.mm.;
- b) Regolamento (UE) del Parlamento europeo e del Consiglio, n. 1057 del 24.06.2021, che istituisce il Fondo sociale europeo Plus (FSE+) e che abroga il regolamento (UE) n. 1296/2013;
- c) Regolamento (UE, Euratom) n. 2093 del Consiglio del 17 dicembre 2020 che stabilisce il Quadro Finanziario Pluriennale (QFP) per il periodo 2021-2027;
- d) Regolamento (UE, Euratom) n. 1046 del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 luglio 2018, che stabilisce le regole finanziarie applicabili al bilancio generale dell'Unione, che modifica i regolamenti (UE) n. 1296/2013, (UE)

Nr. 1301/2013, (EU) Nr. 1303/2013, (EU) Nr. 1304/2013, (EU) Nr. 1309/2013, (EU) Nr. 1316/2013, (EU) Nr. 223/2014, (EU) Nr. 283/2014 und des Beschlusses Nr. 541/2014/EU sowie zur Aufhebung der Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012;

- e) Verordnung (EU) des Europäischen Parlaments und des Rates Nr. 679 vom 27.04.2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung);
- f) Delegierte Verordnung (EU) der Kommission Nr. 240 vom 07.01.2014 zum Europäischen Verhaltenskodex für Partnerschaften im Rahmen der Europäischen Struktur- und Investitionsfonds;
- g) Mitteilung der Kommission (2021/C 200/01) — Leitlinien für die Anwendung vereinfachter Kostenoptionen im Rahmen der Europäischen Struktur- und Investitionsfonds (Esi-Fonds) — Überarbeitete Fassung;
- h) Mitteilung der Kommission vom 03.03.2010 „Europa 2020: eine Strategie für ein intelligentes, nachhaltiges und inklusives Wachstum“;
- i) Partnerschaftsvereinbarung zwischen Italien und der europäischen Kommission nach Art. 10 und folgende der Verordnung (EU) Nr. 2021/1060 in geltender Fassung mit Durchführungsbeschluss der Kommission C(2022) 4787 vom 15.07.2022 angenommen;
- j) Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 22 vom 05.02.2018 betreffend die Verordnung bezüglich der Zulässigkeitskriterien der Ausgaben für die Programme, die von den Europäischen Struktur- und Investitionsfonds (ESI) im Zeitraum 2014/2020 kofinanziert werden, bis zur Genehmigung des Dekrets des Präsidenten der Republik bezüglich der Zulässigkeitskriterien der Ausgaben für die Programme im Zeitraum 2021-2027;
- k) Gesetzvertretendes Dekret Nr. 13 vom 16.01.2013 „Definition der allgemeinen Bestimmungen und der Mindeststandards der Leistungen für die Bestimmung und Validierung des nicht-formalen und informellen Bildungserwerbs und der Mindestleistungsstandards laut staatlichem System für die Zertifizierung der Kompetenzen

n. 1301/2013, (UE) n. 1303/2013, (UE) n. 1304/2013, (UE) n. 1309/2013, (UE) n. 1316/2013, (UE) n. 223/2014, (UE) n. 283/2014 e la decisione n. 541/2014/UE e abroga il regolamento (UE, Euratom) n. 966/2012;

- e) Regolamento (UE) n. 679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27.04.2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati);
- f) Regolamento Delegato (UE) della Commissione n. 240 del 07.01.2014 recante un codice europeo di condotta sul partenariato nell'ambito dei fondi strutturali e d'investimento europei;
- g) Comunicazione della Commissione (2021/C 200/01) “Orientamenti sull'uso delle opzioni semplificate in materia di costi nell'ambito dei fondi strutturali e di investimento europei (fondi SIE) – versione riveduta;
- h) Comunicazione della Commissione del 03.03.2010 “Europa 2020: una strategia per una crescita intelligente, sostenibile e inclusiva”;
- i) Accordo di partenariato tra Italia e Commissione europea per la Programmazione della politica di coesione 2021-2027 di cui agli articoli 10 e seguenti del Regolamento (UE) 2021/1060 e adottato con decisione di esecuzione della Commissione C(2022) 4787 del 15.07.2022;
- j) Decreto del Presidente della Repubblica n. 22 del 05.02.2018, concernente il "Regolamento recante i criteri sull'ammissibilità delle spese per i programmi cofinanziati dai Fondi strutturali di investimento europei (SIE) per il periodo di programmazione 2014/2020" nelle more dell'approvazione del Decreto del Presidente della Repubblica contenente la disciplina di ammissibilità della spesa per il periodo di programmazione 2021-2027;
- k) Decreto Legislativo n. 13 del 16.01.2013 “Definizione delle norme generali e dei livelli essenziali delle prestazioni per l'individuazione e validazione degli apprendimenti non formali e informali e degli standard minimi di servizio del sistema nazionale di certificazione delle competenze, a norma dell'articolo 4, commi 58 e 68, della legge n. 92/2012”;

laut Artikel 4, Absätze 58 und 68 des Gesetzes Nr. 92/2012“;

- | | |
|---|--|
| <p>l) Ministerialdekret Nr. 166 vom 25.05.2001 “Akkreditierung von Bildungs- und Orientierungseinrichtungen“;</p> <p>m) Landesgesetz Nr. 14 vom 12.10.2015 “Bestimmungen über die Beteiligung der Autonomen Provinz Bozen an der Ausarbeitung und Umsetzung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union“;</p> <p>n) Landesgesetz Nr. 21 vom 17.11.2017, betreffend Bestimmungen zur Erfüllung der Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen, die sich aus der Zugehörigkeit Italiens zur Europäischen Union ergeben (Europagesetz des Landes 2017)“;</p> <p>o) Landesgesetz Nr. 12 vom 28.10.2011, „Integration ausländischer Bürgerinnen und Bürger“;</p> <p>p) Landesgesetz Nr. 41 vom 7. November 1983 „Regelung der Weiterbildung und des öffentlichen Bibliothekswesens“;</p> <p>q) Landesgesetz Nr. 18 vom 11.5.1988, „Maßnahmen auf dem Gebiet der Zweisprachigkeit“;</p> <p>r) Landesgesetz Nr. 5 vom 13. März 1987, “Förderung der Sprachkenntnisse“;</p> <p>s) Beschluss der Landesregierung Nr. 1478 vom 27.12.2016, „Maßnahmen zur Förderung der sprachlichen und kulturellen Integration“;</p> <p>t) Beschluss der Landesregierung Nr. 816 vom 25.7.2017, „Maßnahmen zur Förderung der sprachlichen und kulturellen Integration“;</p> <p>u) Dekret der Abteilungsdirektoren Deutsche Kultur und Italienische Kultur Nr. 5240/2025 “Zertifizierung der Weiterbildungseinrichtungen, welche Kurse der sprachlichen Integration für Bürgerinnen und Bürger aus Nicht-EU-Ländern durchführen (Gleichstellung der Bescheinigungen mit den von den CPIA ausgestellten)“;</p> <p>v) Programm des Europäischen Sozialfonds Plus der Autonomen Provinz Bozen 2021-2027, im Rahmen des Ziels „Investitionen in Beschäftigung und Wachstum“, mit Durchführungsbeschluss der Europäischen Kommission C(2022) 5324 final vom 20.07.2022 genehmigt und mit Beschluss Nr. 556 vom 11.08.2022 von der Landesregierung zur Kenntnis genommen;</p> | <p>l) Decreto Ministeriale n. 166 del 25.05.2001 “Accreditamento delle sedi formative e delle sedi orientative“;</p> <p>m) Legge provinciale n. 14 del 12.10.2015 “Disposizioni sulla partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano alla formazione e all'attuazione della normativa dell'Unione europea“;</p> <p>n) Legge provinciale n. 21 del 17.11.2017 “Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea (Legge europea provinciale 2017)“;</p> <p>o) Legge provinciale n. 12 del 28.10.2011, “Integrazione delle cittadine e dei cittadini stranieri“;</p> <p>p) Legge provinciale n. 41 del 7 novembre 1983 “Per la disciplina dell'educazione permanente e del sistema di biblioteche pubbliche“;</p> <p>q) Legge provinciale n. 18 del 11.5.1988, “Provvedimenti in materia di bilinguismo“;</p> <p>r) Legge provinciale n. 5 del 13 marzo 1987, “Incentivazione della conoscenza delle lingue“;</p> <p>s) Delibera della Giunta Provinciale n. 1478 del 27.12.2016, “Interventi volti a favorire l'integrazione linguistica e culturale“;</p> <p>t) Delibera della Giunta Provinciale n. 816 del 25.07.2017, “Interventi volti a favorire l'integrazione linguistica e culturale“;</p> <p>u) Decreto dei Direttori di Ripartizione Cultura Italiana e Ripartizione Cultura Tedesca n. 5240/2025 “Accreditamento delle agenzie di educazione permanente che svolgono corsi di integrazione linguistica per cittadine e cittadini di paesi extracomunitari (equiparazione degli attestati a quelli rilasciati dai Centri Provinciali per l'istruzione degli Adulti - CPIA)“;</p> <p>v) Programma della Provincia autonoma di Bolzano del Fondo sociale europeo Plus 2021-2027, nell'ambito dell'obiettivo “Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita“, approvato dalla Commissione Europea con Decisione C(2022) 5324 final del 20.07.2022 e presa d'atto della Giunta Provinciale con Delibera n. 556 del 11.08.2022;</p> |
|---|--|

- w) Beschluss der Landesregierung Nr. 301 vom 22.03.2016, betreffend "Bestimmungen für die ESF-Akkreditierung der Autonomen Provinz Bozen";
- x) "Methodik und Kriterien für die Auswahl der Vorhaben, die durch den Europäischen Sozialfonds Plus mitfinanziert werden", Programmzeitraum 2021-2027, vom Begleitausschuss des Programms ESF+ 2021-2027 „Investitionen in Beschäftigung und Wachstum“ der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol in der Sitzung vom 07.10.2022 genehmigt;
- y) Dekret der Direktorin der Abteilung Europa Nr. 12101/2021 „Kommunikationsstrategie 2021-2027 für Europäische Struktur- und Investitionsfonds (ESI-Fonds) der Abteilung Europa“;
- z) Dekret der Amtsdirektorin des ESF-Amtes Nr. 24858/2022 bezüglich der Genehmigung der „Bestimmungen für die Umsetzung der ESF+ Maßnahmen 2021-2027“ für das Programm des Europäischen Sozialfonds Plus der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol (folgend auch „Bestimmungen 1.0“ genannt), mit Dekret der Amtsdirektorin des ESF-Amtes Nr. 25113/2022 integriert;
- aa) Dekret Nr. 22404/2017 des Direktors des ESF-Amtes "Leitfaden für die ESF-Akkreditierung der Autonomen Provinz Bozen 2014-2020", Version 2.0 von 2017;
- bb) Dekret der Direktorin der Abteilung Europa Nr. 24705 vom 15.12.2022 „Leitlinien für die Sichtbarkeit und Kommunikation 2021-2027 EFRE | ESF+ | Interreg Italia – Österreich“;
- cc) Vermerk der Verwaltungsbehörde, Prot. Nr. 0566110 vom 30.06.2023 über die Annahme des Verwaltungs- und Kontrollsystems des Programms ESF+ 2021-2027 und der dazugehörigen Anlagen sowie des Dokuments zur Risikobewertung für die Kontrollen der Verwaltung;
- dd) SEK Stunde/Ausbildung und SEK Stunde/Teilnehmer für „Formazione per adeguamento/riqualificazione delle competenze“ (Akronym ARC) festgelegt im „Piano Nazionale Giovani, donne e lavoro 2021-2027“, genehmigt durch den Beschluss C(2022)9030 der Kommission und angenommen von der Verwaltungsbehörde ESF der Provinz Bozen gemäß Art. 53 Abs. 3 Buchstabe d) der EU-Verordnung 2021/1060;
- w) Delibera della Giunta Provinciale n. 301 del 22.03.2016, "Disposizioni in materia di accreditamento FSE della Provincia autonoma di Bolzano";
- x) "Metodologia e criteri di selezione delle operazioni da ammettere al cofinanziamento del Fondo sociale europeo Plus nella programmazione 2021-2027", approvata in seduta del 07.10.2022 dal Comitato di Sorveglianza del Programma "Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita" FSE+ 2021-2027 della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige;
- y) Decreto della Direttrice della Ripartizione Europa n. 12101/2021 "Strategia di comunicazione 2021-2027 per i Fondi strutturali e di investimento europei (fondi SIE) della Ripartizione Europa";
- z) Decreto della Direttrice dell'Ufficio FSE n. 24858/2022 riguardante l'approvazione delle "Disposizioni per l'attuazione degli interventi FSE+ 2021-2027" per il Programma Fondo sociale europeo Plus 2021-2027 della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige (di seguito anche "Disposizioni 1.0"), modificato con Decreto della Direttrice dell'Ufficio FSE n. 25113/2022;
- aa) Decreto del Direttore dell'Ufficio FSE n. 22404/2017 "Guida per l'accREDITAMENTO FSE della Provincia autonoma di Bolzano 2014-2020" versione 2.0 del 2017;
- bb) Decreto della Direttrice della Ripartizione Europa n. 24705 del 15.12.2022 "Linee guida per la visibilità e comunicazione 2021-2027 FESR | FSE+ | Interreg Italia – Österreich";
- cc) Nota di adozione dell'Autorità di Gestione prot. n. 0566110 del 30.06.2023 del Sistema di Gestione e Controllo del Programma FSE + 2021-2027 e relativi allegati nonché del Documento della valutazione dei rischi per le verifiche di gestione;
- dd) UCS ora/formazione e ora/partecipante per la "Formazione per adeguamento/riqualificazione delle competenze" (acronimo ARC) stabilite nel "Piano Nazionale Giovani, donne e lavoro 2021-2027", approvato con Decisione della Commissione C(2022)9030 e adottate dall'Autorità di Gestione FSE della Provincia di Bolzano ai sensi dell'art. 53 par. 3 lettera d) del Regolamento UE 2021/1060;

ee) Interner Vermerk der Verwaltungsbehörde Prot. 1015990 vom 16.12.2022 für die „Genehmigung der Methodik der Gewichtung der Projektplanungskosten, des Tutorings und der Leitung und Koordinierung (Verwaltung) 2021-2027“

ee) Nota interna dell'Autorità di Gestione prot. 1015990 del 16.12.2022 di adozione della "Metodologia di calcolo per la definizione del peso percentuale dei costi di ideazione e progettazione, tutoraggio e direzione/coordinamento (gestione) 2021-2027".

In Bezug auf die Zielgruppe wird auf den folgenden rechtlichen Bezugsrahmen verwiesen:

In riferimento al target di destinatari e destinatarie del presente Avviso si richiama l'inquadramento normativo:

ff) Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 286 vom 25. Juli 1998 „Konsolidierter Text der Bestimmungen über die Einwanderung und den Status von Ausländern“ i.g.F.;

ff) Decreto legislativo n. 286 del 25 luglio 1998 "Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero" e ss.mm.ii.;

gg) Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 394 vom 31. August 1999 "Verordnung zur Durchführung der konsolidierten Fassung der Bestimmungen über die Einwanderung und den Status von Ausländern gemäß Artikel 1 Absatz 6 des GVD Nr. 286 vom 25. Juli 1998";

gg) Decreto del Presidente della Repubblica n. 394 del 31 agosto 1999 "Regolamento recante norme di attuazione del testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero, a norma dell'articolo 1, comma 6, del decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286";

hh) Gesetzvertretendes Dekret Nr. 251 vom 19. November 2007 "Umsetzung der Richtlinie 2004/83/EG über Mindestnormen für die Anerkennung und den Status von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen als Flüchtlinge oder als Personen, die anderweitig internationalen Schutz benötigen, und über den Inhalt des zu gewährenden Schutzes";

hh) Decreto Legislativo n. 251 del 19 novembre 2007 "Attuazione della direttiva 2004/83/CE recante norme minime sull'attribuzione, a cittadini di Paesi terzi o apolidi, della qualifica del rifugiato o di persona altrimenti bisognosa di protezione internazionale, nonché norme minime sul contenuto della protezione riconosciuta";

ii) Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 25 vom 28. Januar 2008 "Umsetzung der Richtlinie 2005/85/EG über Mindestnormen für Verfahren in den Mitgliedstaaten zur Anerkennung oder Aberkennung der Flüchtlingseigenschaft";

ii) Decreto Legislativo n. 25 del 28 gennaio 2008 "Attuazione della direttiva 2005/85/CE recante norme minime per le procedure applicate negli Stati membri ai fini del riconoscimento e della revoca dello status di rifugiato";

jj) Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 179 vom 14. September 2011, "Verordnung zur Regelung der Integrationsvereinbarung zwischen dem Ausländer und dem Staat, gemäß Artikel 4-bis, Absatz 2, des konsolidierten Textes der Einwanderungsbestimmungen und der Vorschriften über die Situation von Ausländern, die im Gesetzesvertretendes Dekret V Nr. 286 vom 25. Juli 1998 festgelegt sind";

jj) Decreto del Presidente della Repubblica n. 179 del 14 settembre 2011, "Regolamento concernente la disciplina dell'accordo di integrazione tra lo straniero e lo Stato, a norma dell'articolo 4-bis, comma 2, del testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero, di cui al decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286. (11G0221)";

kk) Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 142 vom 18. August 2015, Umsetzung der Richtlinie 2013/33/EU über Normen für die Aufnahme von Antragstellern auf internationalen Schutz sowie der Richtlinie 2013/32/EU über gemeinsame

kk) Decreto legislativo n. 142 del 18 agosto 2015, Attuazione della direttiva 2013/33/UE recante norme relative all'accoglienza dei richiedenti protezione internazionale, nonché della direttiva 2013/32/UE, recante procedure

Verfahren für die Zuerkennung und den Entzug des internationalen Schutzstatus;

- II) Gesetzesdekret Nr. 16 vom 2. März 2023 „Dringende vorübergehende Schutzmaßnahmen für Personen aus der Ukraine“.

comuni ai fini del riconoscimento e della revoca dello status di protezione internazionale;

- II) Decreto Legge n. 16 del 2 marzo 2023, “Disposizioni urgenti di protezione temporanea per le persone provenienti dall’Ucraina”.

2. Zielgruppe der Vorhaben

2.1. Begriffe

Für den gegenständlichen Aufruf gelten folgende Definitionen:

Migrant/in: Drittstaatsangehörige/r oder Staatenlose/r, die/der in ein EU-Land einreisen wird (oder bereits eingereist ist) und dort rechtmäßig wohnt.

Die Kategorie "Migranten/Migrantinnen" umfasst für die Zwecke dieses Aufrufs auch:

- Asylbewerber und Asylbewerberinnen;
- Personen mit internationalem und subsidiärem Schutzstatus;
- Personen mit besonderem Schutzstatus;
- Personen mit vorübergehendem Schutzstatus;

wie folgt definiert:

Asylbewerber/Asylbewerberin: Person, die wegen einer begründeten Furcht vor Verfolgung aufgrund ihrer Rasse, Religion, Nationalität, Zugehörigkeit zu einer bestimmten sozialen Gruppe oder politischen Überzeugung in dem Land, dessen Staatsangehörigkeit sie besitzt oder in dem sie zuvor ihren gewöhnlichen Aufenthalt hatte, einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt hat.

Person mit internationalem und subsidiärem Schutzstatus: Drittstaatsangehörige oder staatenlose Person, die sich aus der begründeten Furcht vor Verfolgung wegen ihrer Rasse, Religion, Nationalität, Zugehörigkeit zu einer bestimmten sozialen Gruppe oder politischen Überzeugung außerhalb des Hoheitsgebiets des Landes befindet, dessen Staatsangehörigkeit sie besitzt, oder in dem sie vorher ihren gewöhnlichen Aufenthalt hatte und die sich nicht in den Schutz dieses Landes begeben kann oder dies – aufgrund dieser Furcht – nicht will, weswegen ihr der Status als Flüchtling (internationaler Schutz) zuerkannt wurde bzw. der, trotz des Fehlens dieser Eigenschaften für die Zuerkennung des Status als

2. Destinatari e destinatarie degli interventi

2.1. Definizioni

Ai fini del presente Avviso valgono le seguenti definizioni:

Migrante: persona cittadina di un paese terzo o apolide che entra (o è già) in uno degli Stati dell’UE e vi risiede legalmente.

La categoria “migranti” ricomprende, ai fini del presente Avviso, anche:

- i richiedenti e le richiedenti asilo;
- i beneficiari e le beneficiarie di protezione internazionale e sussidiaria;
- i beneficiari e le beneficiarie di protezione internazionale speciale;
- i beneficiari e le beneficiarie di protezione temporanea;

come di seguito definiti:

Richiedente asilo: persona che ha fatto richiesta di protezione internazionale per il timore fondato di essere perseguitata per motivi di razza, religione, nazionalità, appartenenza ad un determinato gruppo sociale o opinione politica nel Paese di cui ha la cittadinanza o nel quale aveva precedentemente la dimora abituale.

Beneficiario e beneficiaria di protezione internazionale e sussidiaria: persona cittadina di un paese terzo o apolide la quale, per il timore fondato di essere perseguitata per motivi di razza, religione, nazionalità, appartenenza ad un determinato gruppo sociale o opinione politica, si trova fuori dal territorio del Paese di cui ha la cittadinanza o nel quale aveva precedentemente la dimora abituale e non può o, a causa di tale timore, non vuole avvalersi della protezione di tale Paese, alla quale in ragione di tale timore è stato concesso lo status di rifugiato (protezione internazionale) oppure alla quale, in assenza dei requisiti per essere riconosciuta come rifugiato ma in presenza di fondati motivi per ritenere che, se ritornasse nel

Flüchtling, subsidiärer Schutz zuerkannt wurde, da stichhaltige Gründe für die Annahme, dass sie bei einer Rückkehr in ihr Ursprungs- oder Herkunftsland tatsächlich Gefahr laufe, einen ernsthaften Schaden zu erleiden, vorliegen.

Person mit besonderem Schutzstatus: eine Person, der eine Aufenthaltserlaubnis für die in den Rechtsvorschriften vorgesehenen Sonderfällen als Drittstaatsangehöriger oder Staatenloser erteilt wurde, die keinen internationalen Schutz erhalten kann, die jedoch nicht in ihr Herkunftsland zurückkehren kann, weil sie Gefahr läuft, verfolgt, gefoltert oder einer unmenschlichen oder unwürdigen Behandlung unterzogen zu werden, oder die aufgrund verfassungsrechtlicher oder internationaler Verpflichtungen oder aufgrund der Tatsache, dass ihr Privat- oder Familienleben dauerhaft in Italien verwurzelt ist, das Recht hat, in Italien zu bleiben.

Person aus der Ukraine mit vorübergehendem Schutzstatus: Person aus der Ukraine, denen infolge der laufenden Kriegssereignisse, vorübergehender Schutz erteilt wurde.

2.2. Typologie der Zielgruppe, Auswahlverfahren und Überprüfung der Zugangsvoraussetzungen

Zielgruppe des gegenständlichen Aufrufs sind Migranten/Migrantinnen (laut Definition gemäß Art. 2.1):

- die in der Autonomen Provinz Bozen wohnhaft oder ansässig sind;
- das 16. Lebensjahr vollendet haben.

Für den Zugang zu Maßnahmen, die das Angebot von italienischen Sprachkursen vorsehen:

- Sprachkenntnisse in Italienisch **unter** der vollständigen Niveaustufe A2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (Common European Framework of Reference for Languages - CEFR).

Für den Zugang zu Maßnahmen, die das Angebot von deutschen Sprachkursen vorsehen:

- Sprachkenntnisse in Deutsch **unter** der vollständigen Niveaustufe A2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (Common European Framework of Reference for Languages - CEFR).

Paese di origine o provenienza, correrebbe un rischio effettivo di subire un grave danno, è stato concesso il beneficio della protezione sussidiaria.

Beneficiario e beneficiaria di protezione speciale: persona cui è stato concesso un permesso di soggiorno per i casi speciali previsti dalla normativa, in quanto cittadina di un paese terzo o apolide alla quale non può essere riconosciuta la protezione internazionale che, tuttavia, non può rientrare nel suo Paese di origine poiché rischia di essere perseguitata, torturata o di subire trattamenti inumani o degradanti, o ha diritto a rimanere in Italia in virtù di obblighi costituzionali o internazionali oppure perché la sua vita privata o familiare è stabilmente radicata in Italia.

Persona proveniente dall'Ucraina beneficiario e beneficiaria di protezione temporanea in conseguenza degli eventi bellici in corso.

2.2. Tipologia di destinatari e destinatarie, modalità di selezione e verifica dei requisiti di accesso

I destinatari e le destinatarie del presente Avviso sono le persone migranti (come da definizioni di cui all'art. 2.1):

- residenti o domiciliate in Provincia autonoma di Bolzano;
- che abbiano compiuto 16 anni.

Per l'accesso agli interventi che prevedono l'erogazione di corsi di lingua italiana:

- in possesso di competenze linguistiche nella lingua italiana **inferiori** al livello A2 completo del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (CEFR - Common European Framework of Reference for Languages).

Per l'accesso agli interventi che prevedono l'erogazione di corsi di lingua tedesca:

- in possesso di competenze linguistiche nella lingua tedesca **inferiori** al livello A2 completo del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (CEFR - Common European Framework of Reference for Languages).

Um Anrecht auf die Förderung der geplanten Maßnahmen zu haben, sind die Projektträger dazu verpflichtet, die Zugangsvoraussetzungen der einzelnen Teilnehmer und Teilnehmerinnen, sowie die eventuell im genehmigten Projekt angegebenen Zugangsvoraussetzungen zu überprüfen und alle entsprechenden Dokumente einzufordern.

In Bezug auf die Zugehörigkeit zu mindestens einer der in der Folge angeführten schutzbedürftigen Personengruppen muss der Projektträger die jeweils entsprechenden Unterlagen einholen:

- Migranten/Migrantinnen (einschließlich Asylbewerber/innen): Aufenthaltsgenehmigung, einschließlich der vorläufigen Aufenthaltsgenehmigung für Asylbewerber/innen, gültig im nationalen Hoheitsgebiet für sechs Monate ab Antragstellung, verlängerbar bis zur Entscheidung über den Schutzantrag oder in jedem Fall so lange, wie der Aufenthalt im nationalen Hoheitsgebiet gemäß Art. 4 des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 142 vom 18. August 2015 gestattet ist. Für den Fall, dass ein/e Teilnehmer/in auf die Erstaussstellung oder Verlängerung einer Aufenthaltsgenehmigung wartet: der von der Quästur ausgestellte Vermerk;
- Personen mit internationalem und subsidiärem Schutzstatus: Aufenthaltsgenehmigung für internationalen und subsidiären Schutz;
- Personen mit besonderem Schutzstatus: Aufenthaltsgenehmigung für besonderem Schutz;
- Personen aus der Ukraine infolge der laufenden Kriegereignisse, denen vorübergehender Schutz erteilt wurde: aus Gründen des vorübergehenden Schutzes erlassene Aufenthaltsgenehmigung.

Bezüglich des Einstiegsniveau der Sprachkompetenz, erfolgt die Ermittlung der Teilnehmer und Teilnehmerinnen durch Feststellung des Kompetenzniveaus. Daher wird jede/r Teilnehmerin - in der Art und Weise und gemäß den Vorgaben laut *Bestimmungen 1.0* - einem Einstufungstest unterzogen.

Das Testergebnis muss entsprechend den Niveaustufen und deren Teilniveaustufen des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für

Ai fini dell'accesso alle misure previste dal presente Avviso i soggetti beneficiari devono acquisire da ciascun destinatario e destinataria tutta la documentazione attestante il possesso dei requisiti di accesso stabiliti dall'Avviso medesimo e di eventuali requisiti indicati nel progetto approvato.

Con riferimento all'appartenenza ad almeno uno dei gruppi vulnerabili di persone qui elencati, il beneficiario dovrà acquisire, a seconda dei casi, la seguente documentazione specifica:

- Migranti (comprensivo dei richiedenti e delle richiedenti asilo): permesso di soggiorno, compreso il permesso di soggiorno provvisorio per richiesta d'asilo valido nel territorio nazionale per 6 mesi dalla richiesta, rinnovabile fino alla decisione sulla domanda di protezione o comunque per il tempo in cui è autorizzato a rimanere nel territorio nazionale ai sensi dell'art.4 del Decreto legislativo n. 142 del 18 agosto 2015. Nel caso in cui un/una partecipante sia in attesa di primo rilascio o rinnovo del permesso di soggiorno: "cedolino" rilasciato dalla Questura;
- Beneficiari e beneficiarie di protezione internazionale e sussidiaria: permesso di soggiorno rilasciato per motivi di protezione internazionale e sussidiaria;
- Beneficiari e beneficiarie di protezione speciale: permesso di soggiorno rilasciato per motivi di protezione speciale;
- Persone provenienti dall'Ucraina in conseguenza degli eventi bellici in corso, beneficiari di protezione temporanea: permesso di soggiorno rilasciato per motivi di protezione temporanea.

Con riferimento al livello di competenza linguistica in ingresso, i/le partecipanti devono essere individuati/e tramite esame delle competenze in ingresso. Pertanto, ciascun/a partecipante dovrà essere sottoposto – nelle modalità e con i vincoli di cui alle *Disposizioni 1.0* – a una prova di accertamento.

L'esito di tale prova dovrà essere espresso con riferimento ai livelli e ai sottolivelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue

Sprachen (Common European Framework of Reference for Languages - CEFR) angeführt werden.

Abweichend von den *Bestimmungen 1.0* kann der Begünstigte beschließen, die Ergebnisse dieses Einstufungstests nicht in die "Individuelle Kompetenzkartei" einzutragen, sondern zu diesem Zweck direkt den "Bericht zur Überprüfung der Teilnahmevoraussetzungen" zu verwenden. In diesem Fall muss dieser Bericht alle Mindestangaben enthalten, die für ihn selbst und für die oben genannte "Individuelle Kompetenzkartei" erforderlich sind.

Die gesamten Unterlagen in Bezug auf den Besitz der Voraussetzungen müssen überprüft und, abgesehen von den vom D.P.R. 445/2000 (Einheitstext zu den Gesetzesverordnungen in Bezug auf die Verwaltungsdokumentation) und nachfolgenden Änderungen vorgesehenen Fällen, zusammen mit den Projektunterlagen aufbewahrt werden.

Diese Unterlagen müssen zusammen mit der Einschreibung der Teilnehmer/innen und gemäß den *Bestimmungen 1.0* im Informationssystem hochgeladen werden.

Der Projektträger ist verpflichtet, die Ermittlung der Teilnehmer und Teilnehmerinnen nach den im Projektantrag und in den *Bestimmungen 1.0* angeführten Modalitäten durchzuführen. Dabei muss der Grundsatz der Unparteilichkeit und Nichtdiskriminierung gemäß den Verfahren mit Öffentlichkeitscharakter berücksichtigt werden. Das ESF-Amt behält sich das Recht vor, das Verfahren für die Auswahl der Teilnehmer und Teilnehmerinnen zu kontrollieren.

(Common European Framework of Reference for Languages - CEFR).

In deroga alle *Disposizioni 1.0* il beneficiario può decidere di non registrare gli esiti di tale prova nella "Scheda individuale di competenza" e di utilizzare a tale scopo direttamente il "Report di accertamento dei requisiti". Quest'ultimo, in tal caso, dovrà obbligatoriamente riportare tutte le informazioni minime previste per esso stesso e per la suddetta "Scheda individuale di competenza".

Tutta la documentazione sul possesso dei requisiti deve essere verificata e conservata agli atti nella documentazione di progetto, fatto salvo quanto previsto dal D.P.R. 445/2000 e ss.mm. (Testo unico sulle Disposizioni legislative in materia di documentazione amministrativa).

Tale documentazione deve inoltre essere caricata sul sistema informativo contestualmente all'iscrizione dei partecipanti al progetto, nelle modalità descritte nelle *Disposizioni 1.0*.

Con riferimento alle attività di individuazione delle partecipanti e dei partecipanti, il beneficiario deve assicurare il rispetto dei criteri definiti nell'ambito della proposta progettuale e le modalità di selezione previste dalle *Disposizioni 1.0*, oltre che dei principi di imparzialità e non discriminazione caratterizzanti le procedure di evidenza pubblica. L'Ufficio Fondo sociale europeo si riserva di verificare le procedure di individuazione dei partecipanti e delle partecipanti.

3. Antragsteller und Partner der Vorhaben

Die Projekte können von Weiterbildungseinrichtungen eingereicht und durchgeführt werden, die im Sinne der Landesbestimmungen zur ESF-Akkreditierung (Beschluss der Landesregierung Nr. 301/2016, betreffend "Bestimmungen für die ESF-Akkreditierung der Autonomen Provinz Bozen") bereits akkreditiert sind, oder den Akkreditierungsantrag innerhalb der Ablauffrist des gegenständlichen Aufrufs einreichen. Das Akkreditierungsverfahren muss in jedem Fall bis zum Datum des Beginns der Bildungstätigkeiten

3. Soggetti proponenti e partner degli interventi

I progetti possono essere presentati e attuati da enti di formazione già accreditati FSE o che hanno presentato domanda di accreditamento entro la scadenza per la presentazione dei progetti dell'Avviso, ai sensi della normativa provinciale per l'Accreditamento (Delibera della Giunta Provinciale n. 301/2016, "Disposizioni in materia di accreditamento FSE della Provincia autonoma di Bolzano"). La conclusione della procedura di accreditamento dovrà avvenire in ogni caso entro la data di avvio dell'intervento: in caso contrario

abgeschlossen sein. Andernfalls kann die Projektdurchführung nicht begonnen werden und die Verwaltungsbehörde wird den Widerruf des Projektes vornehmen.

Diese Einrichtungen **müssen außerdem** die folgenden Anforderungen erfüllen:

- im Sinne des Dekrets der Abteilungsdirektoren Deutsche Kultur und Italienische Kultur Nr. 5240/2025 „Zertifizierung der Weiterbildungseinrichtungen, welche Kurse der sprachlichen Integration für Bürgerinnen und Bürger aus Nicht-EU-Ländern durchführen (Gleichstellung der Bescheinigungen mit den von den CPIA ausgestellten)“ bereits zertifiziert sein oder den Antrag zur Zertifizierung innerhalb der Ablauffrist des gegenständlichen Aufrufs eingereicht haben. In jedem Fall muss das Zertifizierungsverfahren bis zum Beginn der Maßnahme abgeschlossen sein: ansonsten kann die Projektdurchführung nicht begonnen werden und die Verwaltungsbehörde wird den Widerruf des Projekts vornehmen.
- als Sprachagenturen anerkannt sein, die aufgrund einer Vereinbarung oder Partnerschaft befugt sind, Sprachbescheinigungen für Deutsch oder Italienisch für die Erlangung des Zweisprachigkeitsnachweises der Autonomen Provinz Bozen auszustellen. Die Liste der anerkannten Sprachzertifikate ist auf der Webseite der "Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen" der Autonomen Provinz Bozen verfügbar.

Die Weiterbildungseinrichtungen, welche akkreditiert sind oder sich in der Akkreditierungsphase befinden bzw. laut Dekret der Abteilungsdirektoren Deutsche Kultur und Italienische Kultur Nr. 5240/2025 zertifiziert sind oder sich in der Zertifizierungsphase befinden, können als alleiniger Antragsteller oder in Partnerschaft mit anderen Weiterbildungseinrichtungen, die akkreditiert sind oder sich in der Akkreditierungsphase befinden, Projekte einreichen.

Folgende Partnerschaftsformen sind zugelassen:

- Vertikal gegliederte temporäre Unternehmens- oder Zielvereinigungen (TUV/TZV), (bereits gegründet oder erst nach genehmigter Finanzierung zu gründen);
- Konsortien;
- Unternehmensnetze;
- Verbundene Unternehmen im Sinne von

questo non potrà essere avviato e l'Autorità di Gestione procederà con la revoca del progetto.

Tali enti devono **inoltre possedere** i seguenti requisiti:

- Essere accreditati ai sensi del Decreto dei Direttori di Ripartizione Cultura Italiana e Ripartizione Cultura Tedesca nr. 5240/2025 "Accreditamento delle agenzie di educazione permanente che svolgono corsi di integrazione linguistica per cittadine e cittadini di paesi extracomunitari (equiparazione degli attestati a quelli rilasciati dai CPIA)" oppure avere presentato domanda di accreditamento entro la scadenza dell'Avviso. La conclusione della procedura di accreditamento dovrà avvenire in ogni caso entro l'avvio dell'intervento: in caso contrario questo non potrà essere avviato e l'Autorità di Gestione procederà con la revoca del progetto.
- Essere agenzie linguistiche titolate tramite convenzione o partenariato al rilascio di certificazioni linguistiche di italiano o tedesco valide ai fini del conseguimento dell'attestato di bilinguismo della Provincia autonoma di Bolzano. L'elenco delle certificazioni riconosciute è disponibile sul sito del "Servizio esami di bi- e trilinguismo" della Provincia autonoma di Bolzano.

Gli enti di formazione accreditati o in fase di accreditamento FSE e/o accreditati o in fase di accreditamento ai sensi del Decreto dei Direttori di Ripartizione Cultura Italiana e Ripartizione Cultura Tedesca nr. 5240/2025 di cui sopra possono presentare progetti in forma singola o in partenariato con altri enti di formazione a loro volta accreditati o in fase di accreditamento.

Il partenariato può assumere esclusivamente una delle seguenti forme:

- ATI/ATS verticali (già costituite o da costituire a finanziamento approvato),
- Consorzi,
- Reti di imprese,
- Imprese collegate ai sensi dell'art. 2359 c.c.,
- Soggetti non indipendenti,

Artikel 2359 ZGB;

- Nicht unabhängige Akteure
- Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung (EWIV);
- Befristete öffentlich-private Partnerschaft (ÖPP) wie in den *Bestimmungen 1.0* beschrieben.

Alle Partner müssen die oben angeführten Anforderungen erfüllen.

- Gruppo europeo di interesse economico (GEIE)
- Associazione temporanea pubblico-privato (ATPP), così come previsto nelle *Disposizioni 1.0*.

Tutti i componenti del partenariato devono possedere tutti i requisiti di cui sopra.

4. Zur Finanzhilfe zugelassene Vorhaben

Mit dem gegenständlichen Aufruf werden Bildungsmaßnahmen bezüglich der Zielsetzungen der Priorität und der spezifischen Ziele unter Art. 1.1. finanziert.

Wie in Art 1.1 dargelegt, können Maßnahmen, welche italienische oder deutsche Sprachkurse, auch auf Alphabetisierungsniveau, vorsehen, im Rahmen der drei folgenden Aktionslinien der Maßnahme h.1.2 finanziert werden:

- h.1.2.a Bildungsangebote für den Erwerb von Querschnitts- und Schlüsselkompetenzen – italienische Sprachkurse für Migranten und Migrantinnen (Linie 1);
- h.1.2.b Bildungsangebote für den Erwerb von Querschnitts- und Schlüsselkompetenzen – deutsche Sprachkurse für Migranten und Migrantinnen (Linie 2);
- h.1.2.c Bildungsangebote für den Erwerb von Querschnitts- und Schlüsselkompetenzen – Sprachkurse Deutsch und Italienisch für Migranten und Migrantinnen (Linie 3).

Die Obergrenze der finanzierbaren Stunden pro Sprache liegt bei:

- **Italienischkurse: 35.000 Stunden**
- **Deutschkurse: 15.000 Stunden**

Diese Grenzen gelten insgesamt, unabhängig davon, ob die Stunden im Rahmen der Aktionslinien mit einer einzigen Sprache oder im Rahmen von der Aktionslinie, die Kurse in beiden Sprachen vorsieht, durchgeführt werden.

Jede Weiterbildungseinrichtung kann im Rahmen des gegenständlichen Aufrufs als alleiniger Antragsteller und Projektträger oder in Partnerschaft mit anderen Einrichtungen folgende Projekte einreichen, maximal:

- **zwei Projekte** im Rahmen der

4. Interventi ammessi alla sovvenzione

Con il presente Avviso si finanziano interventi a carattere formativo che consentono il conseguimento degli scopi della Priorità e dell'Obiettivo specifico di cui all'art. 1.1.

Come specificato nell'art. 11, sono finanziabili interventi che prevedano l'erogazione di corsi di lingua italiana o tedesca, anche di livello alfabetizzazione, a valere sulle tre seguenti linee d'azione della misura h.1.2:

- h.1.2.a Percorsi formativi orientati alla diffusione delle competenze chiave e trasversali - Corsi di lingua italiana per migranti (linea 1);
- h.1.2.b Percorsi formativi orientati alla diffusione delle competenze chiave e trasversali - Corsi di lingua tedesca per migranti (linea 2);
- h.1.2.c Percorsi formativi orientati alla diffusione delle competenze chiave e trasversali - Corsi di lingua tedesca e corsi di lingua italiana per migranti (linea 3).

Il **tetto massimo di ore finanziabili** a valere su ciascuna lingua è il seguente:

- **corsi di lingua italiana: 35.000 ore**
- **corsi di lingua tedesca: 15.000 ore**

Tali limiti sono da intendersi complessivi, sia che le ore vengano realizzate a valere delle linee d'azione con un'unica lingua sia che le ore vengano attuate a valere della linea d'azione che prevede l'erogazione di corsi di entrambe le lingue.

Ciascun ente formativo può presentare nell'ambito del presente Avviso, in qualità di unico soggetto proponente ed attuatore o in partenariato con altri soggetti, al massimo:

- **due progetti** a valere delle linee d'azione con un'unica lingua, e nello specifico, un progetto per lingua (**un progetto sulla**

- Aktionslinien 1 und 2 mit einer einzigen Sprache, und zwar jeweils ein Projekt pro Sprache (**ein Projekt für Deutschkurse und ein Projekt für Italienischkurse**) oder
- **ein einziges Projekt**, das die Durchführung von Kursen in beiden Sprachen vorsieht (im Rahmen der **Aktionslinie 3 mit Deutsch- und Italienischkursen**).

Projekte, die diese Obergrenze überschreiten, werden als nicht zulässig betrachtet: es gelten das Datum und die Uhrzeit der Protokollierung des Projektantrags.

Die Begünstigten müssen sich bei der Erstellung von Finanzierungsanträgen zwangsläufig für eine der folgenden Aktionslinien entscheiden:

- Bildungsangebote für den Erwerb von Querschnitts- und Schlüsselkompetenzen – italienische Sprachkurse für Migranten und Migrantinnen;
- Bildungsangebote für den Erwerb von Querschnitts- und Schlüsselkompetenzen – deutsche Sprachkurse für Migranten und Migrantinnen.
- Bildungsangebote für den Erwerb von Querschnitts- und Schlüsselkompetenzen – Sprachkurse Deutsch und Italienisch für Migranten und Migrantinnen

Damit die Maßnahmen möglichst flächendeckend und wirksam sind, müssen die darin vorgesehenen Sprachkurse auf dem gesamten Landesgebiet angeboten werden können: die Begünstigten müssen sich in diesem Sinne verpflichten und anhand eines Verfügbarkeitstitels nachweisen, dass sie in jeder der acht Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen über einen Schulungsort verfügen:

- Vinschgau („Hauptort“: Schlanders)
- Wipptal („Hauptort“: Sterzing)
- Eisacktal („Hauptort“: Brixen)
- Pustertal („Hauptort“: Bruneck)
- Burggrafenamt („Hauptort“: Meran)
- Gemeinde Bozen („Hauptort“: Bozen)
- Salten-Schlern („Hauptort“: Bozen)
- Überetsch/Unterland („Hauptort“: Auer)

Die Schulungsorte können sich in den oben genannten "Hauptorten" oder in einer anderen Gemeinde innerhalb der Bezirksgemeinschaften befinden.

Diese Schulungsorte müssen im

linea 1 per corsi di lingua italiana ed un progetto sulla linea 2 per corsi di lingua tedesca) oppure

- **un unico progetto**, candidando una progettualità che preveda l'erogazione di corsi di entrambe le lingue (a valere sulla **linea d'azione 3 con corsi di lingua tedesca e corsi di lingua italiana**).

I progetti sovranumerari rispetto a tali limiti verranno ritenuti non ammissibili: faranno fede in tal senso data e ora di protocollazione delle domande di finanziamento.

In fase di creazione delle domande di finanziamento i soggetti proponenti dovranno necessariamente scegliere una delle seguenti linee d'azione:

- Percorsi formativi orientati alla diffusione delle competenze chiave e trasversali – Corsi di lingua italiana per migranti;
- Percorsi formativi orientati alla diffusione delle competenze chiave e trasversali – Corsi di lingua tedesca per migranti.
- Percorsi formativi orientati alla diffusione delle competenze chiave e trasversali - Corsi di lingua tedesca e corsi di lingua italiana per migranti

Affinché gli interventi siano massimamente inclusivi ed efficaci, i corsi di lingua in essi previsti devono poter essere erogati su tutto il territorio provinciale: i beneficiari devono pertanto rendersi disponibili e impegnarsi in tal senso e dimostrare il possesso del titolo di disponibilità di una sede formativa in ciascuna delle otto comunità comprensoriali della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige:

- Val Venosta ("capoluogo": Silandro)
- Alta Val d'Isarco ("capoluogo": Vipiteno)
- Valle Isarco ("capoluogo": Bressanone)
- Val Pusteria ("capoluogo": Brunico)
- Burgraviato ("capoluogo": Merano)
- Comune di Bolzano ("capoluogo": Bolzano)
- Salto-Sciliar ("capoluogo": Bolzano)
- Oltradige Bassa Atesina ("capoluogo": Egna)

Le sedi formative possono essere ubicate nei comuni sopra indicati come "capoluoghi" oppure in un altro comune facente parte delle comunità comprensoriali.

Le suddette sedi formative devono essere inserite

Finanzierungsantrag als gelegentliche Schulungsräume angegeben werden.

come aule occasionali nella domanda di finanziamento.

4.1. Struktur und Inhalte der Vorhaben

Die Vorhaben müssen den Bedarf des Landesgebietes sowie den damit einhergehenden Ausbildungsbedarf der potenziellen Teilnehmer und Teilnehmerinnen berücksichtigen und einen **Zeithorizont von drei Jahren** haben, der den Zeitraum von September 2025 bis Oktober 2028 umfasst.

Unter Bezugnahme auf die *Bestimmungen 1.0* müssen die Projekte folgende Merkmale aufweisen:

Art von Projektstätigkeiten. Es sind nur die folgenden Tätigkeiten, die direkt an Teilnehmer und Teilnehmerinnen gerichtet sind, zugelassen:

- Ausbildung im Unterrichtsraum und/oder Werkstatt

Tätigkeiten, die indirekt an Empfänger und Empfängerinnen gerichtet sind, sind nicht zugelassen.

Aufsichtstätigkeiten. Folgende Tätigkeiten sind zugelassen:

- Projektentwurf und Projektplanung;
- Ermittlung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer mittels Ermittlung des Sprachniveaus;
- Tutoring;
- Leitung;
- Koordinierung;
- Erbringung von Nebendienstleistungen.

Immaterielle Tätigkeiten. Folgende Tätigkeiten sind zugelassen:

- Ausarbeitung von Lehrmaterial;
- Ausarbeitung von Informations- und Werbematerialien;
- Übersetzung;
- Verwaltungs- und Sekretariatstätigkeiten.

Konfigurationskategorien der Maßnahmen. Es sind Maßnahmen mit eingeschränkter „Paket“-Konfiguration vorgesehen.

Die Maßnahmen für die **italienische Sprache** müssen eine Projektdauer von mindestens **3.000** und maximal **15.000** Stunden vorsehen.

Die Maßnahmen für die **deutsche Sprache** müssen hingegen eine Projektdauer von mindestens **3.000** und maximal **12.000** Stunden

4.1. Articolazione e contenuti degli interventi

Gli interventi finanziati a valere sul presente Avviso devono essere progettati in stretto raccordo con i fabbisogni del territorio e i fabbisogni formativi dei destinatari e delle destinatarie potenziali e devono avere un **orizzonte temporale triennale** che copra il periodo settembre 2025 - ottobre 2028.

Con riferimento a quanto previsto nelle *Disposizioni 1.0*, i progetti dovranno avere le seguenti caratteristiche:

Tipologie di attività progettuali. Sono ammesse solo le seguenti attività dirette ai destinatari e alle destinatarie:

- Formazione in aula e/o laboratorio

Non sono ammesse attività rivolte indirettamente ai destinatari e alle destinatarie.

Attività di presidio. Sono ammesse attività di:

- Ideazione e progettazione;
- Individuazione delle/dei partecipanti tramite accertamento dei livelli di competenza linguistica;
- Tutoraggio;
- Direzione;
- Coordinamento;
- Erogazione dei servizi ausiliari.

Attività immateriali. Sono ammesse attività di:

- Elaborazione di materiali didattici;
- Predisposizione di materiali informativi e pubblicitari;
- Traduzione;
- Amministrazione e segreteria.

Categorie di configurazione degli interventi.

Sono previsti interventi con configurazione a pacchetto vincolata.

La durata progettuale degli interventi che prevedono l'erogazione di corsi di **lingua italiana** non può essere inferiore alle **3.000** ore né superiore alle **15.000** ore.

La durata progettuale degli interventi che prevedono l'erogazione di corsi di **lingua tedesca**

vorsehen.

Die Projektdauer der Maßnahmen, welche die Durchführung von **Deutschkursen und Italienischkursen** vorsehen, darf nicht weniger als **15.000** Stunden und nicht mehr als **25.000** Stunden betragen.

Im Falle eines Projektvorschlags, der die Abhaltung von Kursen in beiden Sprachen (Linie 3: Italienischkurse und Deutschkurse) vorsieht, ist der Begünstigte bei der Durchführung verpflichtet, **mindestens 80% der für die jeweilige Sprache** genehmigten Stunden zu realisieren. Der Begünstigte kann daher eine **Projektänderung** beantragen, die von der Verwaltungsbehörde genehmigt werden muss und die eine Umverteilung von Stunden zwischen den Sprachen in einem Umfang **von maximal 20%** der reduzierten Sprachstunden vorsieht.

Der Begünstigte hat in jedem Fall die Verpflichtung, die gesamte genehmigte Projektdauer zu realisieren, unabhängig davon, ob die genannte Flexibilität genutzt wird oder nicht.

Die im Finanzierungsantrag angegebene **Projektdauer** muss immer ein **Vielfaches von 40** sein.

Kursfolgen: es sind Maßnahmen mit mehreren pflichtunterteilten Kursfolgen zulässig.

Jede Kursfolge kann ein einziges Modul umfassen.

Module. Die Module müssen ausschließlich Italienisch- oder Deutschkurse auf Alphabetisierungsniveau bzw. auf Niveaustufe A1 oder A2 und deren Teilniveaustufen des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (CEFR) umfassen: alfa1, alfa2, alfa3, alfa4 (Alphabetisierungsniveau); A1.1, A1.2, A1.3 (Niveaustufe A1); A2.1, A2.2, A2.3 (Niveaustufe A2).

Im Zuge der Projektdurchführung muss der Begünstigte die einzelnen Module unter Bezugnahme auf diese Niveaustufen und Unterniveaustufen benennen.

Falls Projekte sowohl Italienisch- als auch Deutschkurse (Aktionslinie 3) vorsehen, muss der Begünstigte in der Durchführungsphase in den Modul- und Kursbezeichnungen klar angeben, ob es sich um Italienischkurse oder Deutschkurse handelt, und dabei die entsprechenden Bezeichnungen „ITA“ und „DE“ verwenden.

Die Mindest- und Höchstdauer eines jeden Moduls beträgt 40 Stunden.

non può essere inferiore alle **3.000** ore né superiore alle **12.000** ore.

La durata progettuale degli interventi che prevedono l'erogazione di corsi di **lingua tedesca** e corsi di **lingua italiana** non può essere inferiore alle **15.000** ore né superiore alle **25.000** ore.

Nel caso di proposta progettuale che preveda l'erogazione di corsi di entrambe le lingue (linea 3: corsi di lingua italiana e corsi di lingua tedesca), il beneficiario, in sede di attuazione, ha l'obbligo di realizzare **almeno l'80%** delle ore approvate **per ciascuna lingua**. Il beneficiario può pertanto richiedere una **variazione** progettuale, autorizzata dall'Autorità di Gestione, che preveda lo spostamento di ore da una lingua all'altra, nella misura massima **del 20%** delle ore di lingua che è oggetto di riduzione.

Il beneficiario è tenuto, in ogni caso, a realizzare obbligatoriamente la totalità della durata progettuale approvata, indipendentemente dall'utilizzo o meno della suddetta flessibilità.

La **durata progettuale** prevista nella domanda di finanziamento deve sempre essere un **multiplo di 40**.

Percorsi: sono previsti interventi multipercorso con articolazione vincolata.

Ciascun percorso può comprendere un unico modulo.

Moduli. I moduli devono corrispondere esclusivamente a corsi di lingua italiana o a corsi di lingua tedesca di livello alfabetizzazione o riferiti ai livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (CEFR) A1 o A2 e relativi sottolivelli: alfa1, alfa2, alfa3, alfa4 (livello alfabetizzazione); A1.1, A1.2, A1.3 (livello A1); A2.1, A2.2, A2.3 (livello A2).

In fase attuativa il beneficiario dovrà denominare i singoli moduli con riferimento a tali livelli e sottolivelli.

Nel caso di progetti sulla linea di azione che prevede erogazione sia di corsi di lingua italiana che di corsi di lingua tedesca, in fase di attuazione il beneficiario dovrà indicare nella denominazione dei moduli e percorsi se si tratta di corsi di lingua italiana o corsi di lingua tedesca, usando le diciture fisse "ITA" e "DE".

La durata minima e massima prevista per ciascun modulo è di 40 ore.

Unter Beachtung der obigen Ausführungen ergibt sich somit die folgende Formel:

$$(\text{Projektdauer} / 40)$$

definiert die maximale Anzahl von Sprachkursen, die im Rahmen einer Maßnahme durchgeführt werden können.

In der Durchführungsphase können Module die Dauer von 40 Stunden überschreiten, jedoch nur aufgrund einer genehmigten „Umgestaltung der Kursfolgen in den Maßnahmen mit „Paket“-Konfiguration und Mindestzahl aktiver Teilnehmer/innen der Kursfolgen bei der Umsetzung“ laut Absatz 6.6.35.3.4.

Es sind keine Unterteilungen zugelassen.

Die Maßnahmen sehen eine Mindest- und eine Höchstzahl von Teilnehmern und Teilnehmerinnen vor.

Die Mindestteilnehmerzahl wird mittels Zählung nach "Teilnahme" berechnet.

Die im Projektantrag angeführte Mindestteilnehmerzahl wird vom Informationssystem automatisch wie folgt berechnet:

$$(\text{Projektdauer} / 40\text{h}) * 5$$

wobei eine **Mindestteilnehmerzahl von 5** vorgesehen ist, damit die einzelnen Kursfolgen beginnen können.

Die Höchstzahl der Teilnehmer/innen pro Maßnahme entspricht der Mindestzahl der Teilnehmer/innen.

Die genehmigte Teilnehmerzahl für die Maßnahme ist unverbindlich. Dies bedeutet, dass der Begünstigte mehr Teilnehmer/innen als die Mindestanzahl in die Maßnahme einbeziehen kann. Die Teilnehmeranzahl kann jedoch die mit der folgenden Formel berechnete Obergrenze nicht überschreiten:

$$(\text{Projektdauer} / 40\text{h}) * 15$$

wobei die Zahl **15 die maximale Teilnehmeranzahl** darstellt, die mit den einzelnen Kursfolgen verknüpft werden kann.

Für die Maßnahmen ist keine Mindestanzahl aktiver Teilnehmer/innen vorgesehen.

Folgende Kursfolgen sind vorgesehen:

- mit einer Mindestteilnehmerzahl von 5 und
- mit einer Höchstteilnehmerzahl von 15.

Die Mindestteilnehmerzahl pro Kursfolge kann auf begründeten Antrag und entsprechender Genehmigung auf **3** herabgesetzt werden.

Pertanto, dato quanto sopra, la seguente formula:

$$(\text{durata progettuale} / 40)$$

definisce il numero massimo di corsi di lingua erogabili in un intervento.

In fase attuativa i moduli potranno avere una durata superiore alle 40 ore solo in caso di variazione autorizzata ai sensi del paragrafo 6.6.35.3.4 *“Rimodulazione dei percorsi negli interventi con configurazione a pacchetto e soglia minima attuativa in relazione al numero di partecipanti attivi dei percorsi”*.

Non sono ammesse sottoarticolazioni.

Gli interventi prevedono un numero minimo e massimo di partecipanti.

La modalità di conteggio del numero minimo di partecipanti è “a frequenza”.

Il numero minimo di partecipanti indicato nella domanda di finanziamento è calcolato automaticamente nella modalità seguente:

$$(\text{Durata progettuale} / 40) * 5$$

dove il numero **5** rappresenta il **numero minimo di partecipanti** necessari per avviare i singoli percorsi.

Il numero massimo di partecipanti per intervento è uguale al numero minimo di partecipanti.

Il numero approvato di partecipanti per intervento è non vincolante. Ciò significa che il beneficiario può coinvolgere nell'intervento un numero di partecipanti superiore al numero minimo. Tuttavia, il numero di partecipanti coinvolti non potrà in ogni caso essere superiore al massimale determinato con la seguente formula:

$$(\text{Durata progettuale} / 40) * 15$$

dove il numero **15** rappresenta il **numero massimo** di partecipanti associabili ai singoli percorsi.

Gli interventi sono senza soglia minima di partecipanti attivi.

I percorsi sono:

- con numero minimo di partecipanti pari a 5 e
- con numero massimo di partecipanti pari a 15.

Il numero minimo di partecipanti per percorso può essere abbassato a **3** dietro richiesta motivata e relativa autorizzazione.

Die Mindestschwelle der Kursfolgen für die Durchführung in Bezug auf die Anzahl der aktiven Teilnehmer/innen liegt bei 3. Da es sich um Maßnahmen mit „Paket“- Konfiguration handelt, kann eine Umgestaltung der Kursfolgen gemäß Absatz 6.6.35.3.4. der *Bestimmungen 1.0* vorgenommen werden.

Es ist eine mehrfache Teilnahme vorgesehen.

Es sind keine Zuhörer/innen zugelassen.

I percorsi hanno soglia minima attuativa in relazione al numero di partecipanti attivi e attive pari a 3. Pertanto, essendo gli interventi con configurazione a pacchetto vincolato, essi sono suscettibili di rimodulazione ai sensi del paragrafo 6.6.35.3.4 delle *Disposizioni 1.0*.

È prevista la frequenza multipla.

Non sono ammessi uditori/uditrici.

5. Finanzielle Ausstattung

Für die Vorhaben des gegenständlichen Aufrufes werden insgesamt **8.500.000,00.- Euro** zur Verfügung gestellt.

Die Verwaltung behält sich das Recht vor, die mit dem gegenständlichen Aufruf zur Verfügung gestellten Mittel mit weiteren Finanzmitteln aufzustocken.

Die förderfähigen Kosten betragen 100% der gesamten Projektkosten.

Die Gesamtkosten der förderfähigen Projekte erfolgt gemäß den Bestimmungen der Artikel 51 bis 57 der Verordnung (EU) Nr. 2021/1060 im Rahmen der vereinfachten Kostenoptionen (VKO).

Dieser Aufruf ist für die Anwendung der Vorschriften über staatliche Beihilfen nicht relevant.

5. Dotazione finanziaria

Per la realizzazione degli interventi di cui al presente Avviso verranno messi a disposizione **euro 8.500.000,00.-**.

L'Amministrazione si riserva altresì di integrare con ulteriori fondi le risorse stanziare con il presente Avviso.

Il finanziamento concedibile è pari al 100% del costo totale del progetto.

La determinazione del costo totale dei progetti ammissibili a finanziamento avviene in attuazione delle previsioni degli articoli da 51 a 57 del Regolamento UE 2021/1060, nell'ambito delle Opzioni di Semplificazione dei Costi (OSC).

Il presente Avviso non ha rilevanza ai fini dell'applicazione della normativa sugli aiuti di stato.

6. Durchführungsbestimmungen

Für alles, was in diesem Aufruf nicht ausdrücklich vorgesehen, nicht zulässig oder abweichend ist, wird auf die *Bestimmungen 1.0* und die von der Verwaltungsbehörde veröffentlichten Rundschreiben, die im entsprechenden Sonderabschnitt der institutionellen Webseite des ESF-Amtes veröffentlicht sind, verwiesen.

In der Durchführungsphase kann der Begünstigte beim ESF-Amt einen begründeten Antrag auf Anwendung der folgenden Modalitäten für die Durchführung der Ausbildung stellen:

- Ausbildung in Form von Fernunterricht;
- Ausbildung im gemischten Modus „Anwesenheit/in Fernunterricht“.

Der Antrag muss für jede Kursfolge wiederholt gestellt werden und bedarf der Genehmigung

6. Disposizioni di attuazione

Per tutto ciò che non è espressamente previsto, vietato o derogato dal presente Avviso, si rimanda alle previsioni di cui alle *Disposizioni 1.0* e alle circolari emanate dall'Autorità di Gestione e pubblicate nella relativa sezione del sito istituzionale dell'Ufficio FSE.

In fase attuativa il beneficiario potrà inviare all'Ufficio FSE richiesta motivata di ricorso alle seguenti modalità di erogazione:

- modalità a distanza,
- modalità mista “in presenza / a distanza”.

La richiesta dovrà essere effettuata e ripetuta per ciascun percorso ed è soggetta ad autorizzazione

durch die Verwaltungsbehörde. Liegt eine solche Genehmigung nicht vor und wird sie nicht erteilt, gilt die Erbringung von Tätigkeiten in einer der oben genannten Modalitäten als nicht zulässig und ist somit nicht förderfähig.

In der Regel kann die Ausbildung im Rahmen einer Kursfolge im Fernunterricht (FU) oder im gemischten Modus in folgenden Fällen genehmigt werden, falls:

- im Unterrichtsraum gleichzeitig Teilnehmer/in, von verschiedenen Bezirksgemeinschaften anwesend sind;
- anlässlich des Antrags um Einschreibung die Bereitschaftserklärungen der Teilnehmer und Teilnehmerinnen zur Teilnahme am Fernunterricht (FU) als Anlage beigefügt werden.

In der Durchführungsphase muss eine Anzahl von Stunden für die **Projektverwaltung** im Ausmaß von mindestens **40%** der Projektdauer, davon mindestens **5%** für die Leitung und mindestens **35%** für die Koordinierung, gewährleistet sein.

Für diese Maßnahmen ist eine fakultative Werbetätigkeit vonseiten des Begünstigten vorgesehen.

Für den Beitritt zu den Maßnahmen ist eine **permanente Öffnung** des Zeitfensters vorgesehen.

Der Beitritt an die Maßnahmen erfolgt durch Beitritt mit bereits übermittelten Daten.

Für die Übermittlung der Daten muss der Begünstigte von jedem/jeder Teilnehmer/in einen ausgefüllten und unterschriebenen "Antrag auf bedingte Einschreibung für Sprachkurse für Migranten/innen" in Papierform erhalten, dessen Vorlage auf der Webseite des ESF-Amtes zur Verfügung gestellt wird.

Das Datum, an dem der Teilnehmer oder die Teilnehmerin den Antrag auf Einschreibung unterschreibt, muss vor dem Datum liegen, das in der ihn betreffenden Durchführungsdocumentation angegeben ist (Test zur Feststellung des Einstiegsniveau der Sprachkompetenzen, Bericht zur Bewertung der Teilnahmevoraussetzungen, Individuelle Kompetenzkartei) und vor dem Datum des Beginns der ersten Kursfolge, der er/sie zugeordnet ist.

Die Teilnahmevoraussetzungen werden durch Erfassung und Prüfung der Unterlagen der Teilnehmer und Teilnehmerinnen festgestellt.

da parte dell'Autorità di Gestione. In assenza di tale autorizzazione e prima che essa sia stata emessa l'erogazione delle attività in una delle suddette modalità è da ritenersi non conforme e non ammissibile.

Di norma, l'erogazione delle attività di un percorso in modalità a distanza o mista è autorizzabile in uno dei seguenti casi:

- vi è compresenza in aula di partecipanti che vivono in comunità comprensoriali differenti;
- alla richiesta di iscrizione vengono allegate le dichiarazioni di disponibilità dei partecipanti e delle partecipanti a frequentare la formazione in modalità formazione a distanza (FaD).

In fase attuativa è necessario garantire un numero di ore di **gestione** almeno pari al **40%** della durata progettuale, di cui almeno il **5%** di direzione e almeno il **35%** di coordinamento.

Per questi interventi è prevista pubblicizzazione facoltativa da parte del beneficiario.

L'**apertura** della finestra di **adesione** agli interventi è **permanente**.

La modalità di adesione attiva per gli interventi è l'adesione con conferimento di dati già avvenuto. Per il conferimento dei dati il beneficiario è tenuto ad acquisire da ciascun partecipante una "Domanda di iscrizione condizionata a corsi di lingua per migranti" compilata e sottoscritta in forma cartacea, il cui modello è messo a disposizione sul sito web dell'Ufficio FSE.

La data di sottoscrizione della domanda d'iscrizione da parte del/della partecipante deve essere anteriore a quella riportata sulla documentazione attuativa che lo/la riguarda (prova di accertamento delle competenze linguistiche in ingresso, report di accertamento dei requisiti di partecipazione, scheda individuale di competenza) e anteriore alla data di avvio del primo percorso a cui è associato.

I requisiti sono accertati con acquisizione ed esame della documentazione dei partecipanti e delle partecipanti.

Die Ermittlung der Teilnehmer und Teilnehmerinnen erfolgt durch Feststellung des Sprachkompetenzniveaus. Die maximal zulässige CEFR-Niveaustufe ist A2, nicht vollständig abgeschlossen.

Abweichend von den *Bestimmungen 1.0* können der Bericht zur Überprüfung der Teilnahmevoraussetzungen und die „Individuelle Kompetenzkartei“ in einer Tabelle in einem einzigen Dokument zusammengefasst werden. Dieses Dokument muss jedoch alle Mindestinformationen enthalten, die sowohl für den „Bericht zur Feststellung der Teilnahmevoraussetzungen“ als auch für die „Individuellen Kompetenzkarteien“ erforderlich sind.

Der Eingangstest zur Feststellung des Einstiegsniveaus der Sprachkompetenz:

- muss vom Begünstigten aufbewahrt und auf Anfrage vorgelegt werden;
- müssen spätestens zum Zeitpunkt der Einreichung der Endabrechnung in den Abschnitt "Voraussetzungen" des coheMON-Verwaltungsbereichs hochgeladen werden.

Es ist eine vereinfachte Einschreibung vorgesehen.

Mit Beginn der Kursfolgen muss der Begünstigte gleichzeitig im Abschnitt „Voraussetzungen“ des Verwaltungsbereichs von coheMON folgende Dokumentation für alle nach und nach teilnehmenden Personen hochladen:

- Dokumentation zur Feststellung der Teilnahmevoraussetzungen;
- Dokumentation zur Feststellung des Sprachkompetenzniveaus;
- Antrag auf bedingte Einschreibung der Teilnehmer und Teilnehmerinnen.

Bezugnehmend auf die Verpflichtung zur Aufbewahrung der Originale der Anträge auf Einschreibung können diese auch nur in digitaler Form aufbewahrt werden, sofern sie mit eigenhändiger Unterschrift versehen sind und ein gültiges Ausweisdokument beigefügt ist

Die Tätigkeiten beginnen mit einer Anzahl von eingeschriebenen Teilnehmern und Teilnehmerinnen, die mindestens der für die Kursfolge vorgesehenen und genehmigten Anzahl entspricht.

Der Beginn der Maßnahmen erfolgt mittels direkt an die Teilnehmer und Teilnehmerinnen

I partecipanti e le partecipanti sono individuati tramite accertamento dei livelli di competenza linguistica. Il livello CEFR massimo ammesso è A2 non completato del tutto.

In deroga alle *Disposizioni 1.0* il report di accertamento dei requisiti e le “schede individuali di competenza” possono consistere in un unico documento, anche in forma tabellare e cumulativo. Tale documento deve tuttavia riportare tutte le informazioni minime previste sia per il “report di accertamento dei requisiti” sia per le “schede individuali di competenza”.

I test di accertamento del livello di competenza linguistica in ingresso:

- devono essere conservati dal beneficiario ed esibiti dietro richiesta;
- devono essere caricati nella sezione “Requisiti” dell’area gestionale di coheMON almeno entro la presentazione del rendiconto finale.

L’iscrizione dei partecipanti avviene in modalità semplificata.

Contestualmente all’avvio dei percorsi il beneficiario è tenuto a caricare nella sezione “Requisiti” dell’area gestionale di coheMON la seguente documentazione per tutti i partecipanti via via coinvolti:

- Documentazione relativa all’accertamento dei requisiti;
- Documentazione relativa all’accertamento del livello di competenza linguistica;
- Domanda di iscrizione condizionata.

Con riferimento all’obbligo di conservazione degli originali delle domande di iscrizione, le stesse possono essere conservate anche solo in formato digitale, purché siano firmate con firma autografa e vi sia allegato un documento di identità in corso di validità.

Le attività hanno avvio con un numero di partecipanti iscritti/iscritte almeno pari al numero previsto ed approvato per un percorso.

È previsto l’avvio con attività rivolte direttamente ai destinatari in configurazione a pacchetto vincolato.

gerichteten Tätigkeiten mit eingeschränkter „Paket“-Konfiguration.

Die **Kalendereingabe** aller Tätigkeiten erfolgt **im Voraus**.

Abweichend von Absatz 6.6.33. der *Bestimmungen 1.0* dürfen die Tätigkeiten von Montag bis Samstag (Festtage ausgeschlossen) durchgeführt werden.

Die Eintragung der Projektstätigkeiten erfolgt verpflichtend mittels elektronischem Register (Reforma).

Abweichend von den *Bestimmungen 1.0*, dürfen die Tätigkeiten im elektronischen Register in einem **zeitversetzten Modus erfasst** werden. Der Beginn und der Abschluss der Registrierung im elektronischen Register müssen innerhalb von 24 Stunden nach dem geplanten Beginn der eingetragenen Kalendereinheit erfolgen.

Abweichend von den *Bestimmungen 1.0* kann während der Durchführung höchstens 20% der Stunden eines Kurses (eines Moduls) mit nur einem/einer Teilnehmer/in durchgeführt werden.

Die Maßnahmen sehen die Möglichkeit einer Umgestaltung der Kursfolgen gemäß Absatz 6.6.35.3.4 der *Bestimmungen 1.0* vor.

Für die Maßnahmen ist eine **Mindestteilnahmequote von 50%** vorgesehen. Die Quote der ausgebildeten Teilnehmer/innen wird auf der Grundlage der Anzahl der Steuernummern berechnet, die zur Erreichung der der genehmigten Mindestteilnehmerzahl beitragen.

Die Maßnahmen sehen eine dokumentierte Überprüfung der Lernerfolge ohne Bewertungskommission vor und mit Mindestanwesenheit für jede Kursfolge von 50% vor.

Abweichend von den *Bestimmungen 1.0* sehen die Maßnahmen die Ausstellung einer **ESF-Teilnahmebestätigung nicht vor**. Nach Abschluss jeder Kursfolge ist der Begünstigte verpflichtet, ausschließlich den Teilnehmer/innen, die eine positive Bewertung in den laufenden Lernüberprüfungen erzielt haben, eine **Teilnahmebestätigung** auszustellen, die zur Einhaltung des Integrationsabkommens nützlich ist.

Zu diesem Zwecke findet die Vorlage „Sprachkurse – Teilnahmebescheinigung“ Anwendung, welche auf der Webseite des ESF-Amtes veröffentlicht ist.

Le attività sono tutte a **calendarizzazione preventiva**.

In deroga a quanto previsto nel paragrafo 6.6.33. delle *Disposizioni 1.0* le attività possono essere svolte da lunedì a sabato (festivi esclusi).

La registrazione delle attività progettuali avviene obbligatoriamente tramite registro elettronico (Reforma).

In deroga alle *Disposizioni 1.0*, le attività possono essere **registrate** nel registro elettronico in modalità **differita**. L'avvio e la chiusura della registrazione nel registro elettronico devono avvenire entro le 24 ore successive all'ora di inizio prevista per l'incontro calendarizzato.

In deroga alle *Disposizioni 1.0*, in sede di attuazione, un massimo del 20% delle ore di un corso (modulo) può essere svolto con un/a solo/a partecipante.

Gli interventi prevedono la possibilità di rimodulazione dei percorsi ai sensi del paragrafo 6.6.35.3.4 delle *Disposizioni 1.0*.

Gli interventi prevedono una **soglia minima di frequenza pari al 50%**. Il tasso di formati viene calcolato sul numero di codici fiscali che concorrono al raggiungimento del numero minimo e approvato di partecipanti per l'intervento.

Gli interventi prevedono la verifica documentata degli apprendimenti senza commissione di valutazione e con soglia minima di frequenza pari al 50% della durata pro capite del percorso.

In deroga alle *Disposizioni 1.0* gli interventi **non** prevedono il **rilascio dell'attestato finale** di frequenza **FSE**. Al termine di ciascun percorso il beneficiario dovrà rilasciare esclusivamente ai/alle partecipanti che avranno conseguito una valutazione positiva nelle verifiche di apprendimento in itinere, un **attestato di partecipazione** utile ai fini dell'adempimento dell'Accordo d'Integrazione.

A tale scopo dovrà utilizzare il modello "Corso di lingua – attestato di partecipazione" messo a disposizione sul sito dell'Ufficio FSE.

Tutti i certificati rilasciati dovranno:

Alle ausgestellten Zertifikate müssen:

- als Kopie im Projektfaszikel aufbewahrt werden, zusammen mit der Empfangsbestätigung
- auf Anfrage des ESF-Amtes vorgelegt werden.

Die Maßnahmen sehen zur Überprüfung der Zufriedenheit einen vereinfachten abschließenden Zufriedenheitsfragebogen vor.

Der Abschluss der Maßnahmen muss mit einer im Voraus im Kalender eingetragenen an die Teilnehmer und Teilnehmerinnen gerichteten Tätigkeiterfolgen. .

Abweichend von den *Bestimmungen 1.0* führt eine **Abweichung in der Durchführung zwischen 0,10% und 5%** zu keiner Reduzierung des betreffenden SEK (Sanktion S.18.1 - Realisierungsgrad).

Sollte die Mindestschwelle für die Durchführung eines Sprachkurses innerhalb der Aktionslinie, welche die Abhaltung von Kursen in beiden Sprachen vorsieht, nicht erreicht werden, wird die Sanktion S.18.1 angewendet, vorbehaltlich der oben genannten Ausnahme.

Der Abschlussbericht muss auf der Grundlage der Vorlage "Abschlussbericht" erstellt werden, die als Vorlage auf der Webseite des ESF-Amtes verfügbar ist.

Im Hinblick auf eine eventuelle Sanktionierung wird nachfolgend die prozentuale Gewichtung der Tätigkeiten für den gegenständlichen Aufruf aufgeführt:

Der prozentuale Anteil für die Planungs-Quote beträgt 4,00%.

Der prozentuale Anteil für die Tutoring-Quote beträgt 10,00%.

Der prozentuale Anteil für die Verwaltungs-Quote beträgt 19,00%.

Die prozentuale Gewichtung der Kosten für die Tätigkeiten wird im Verhältnis, zu dem im Abschlussbericht zugelassenen öffentlichen Betrag berechnet.

Es sind Paketverlängerungen für einen gesamten Stundenberg, welcher **140 Tagen** entspricht, vorgesehen.

Die verlängerbaren Fristen, die auf Antrag und mit Genehmigung verlängert werden können, sind:

- Frist für den Beginn der Tätigkeiten
- Frist für den Abschluss der Tätigkeiten

- essere conservati in copia nel fascicolo di progetto, accompagnati dalle ricevute di avvenuta consegna ai destinatari
- essere esibiti su richiesta da parte dell'Ufficio FSE.

Gli interventi prevedono la rilevazione della soddisfazione finale tramite questionario di soddisfazione finale semplificato.

La chiusura degli interventi deve avvenire con un'attività diretta ai destinatari e alle destinatarie a calendario preventivo.

In deroga alle *Disposizioni 1.0* uno **scostamento attuativo compreso tra lo 0,10% e il 5%** non comporta alcuna riduzione del relativo CUS (sanzione S.18.1 – Tasso di realizzazione).

Anche nel caso di mancato raggiungimento della soglia minima di realizzazione di una lingua, all'interno della linea d'azione che prevede l'erogazione di corsi di entrambe le lingue, è prevista l'applicazione della sanzione S.18.1, fatta salva la deroga di cui sopra.

La relazione finale deve essere redatta sulla base del modello "Relazione finale" disponibile in facsimile sul sito dell'Ufficio FSE.

Ai fini di un eventuale sanzionamento, si riportano di seguito i pesi percentuali delle attività per il presente Avviso:

L'incidenza percentuale per la quota di progettazione è pari al 4,00%.

L'incidenza percentuale per la quota di tutoraggio è pari al 10,00%.

L'incidenza percentuale per la quota di gestione è pari al 19,00%.

L'incidenza percentuale del costo delle attività è calcolata rispetto all'importo pubblico ammesso a rendiconto.

Sono previste proroghe a pacchetto, per un monte ore pari a **140 giorni** complessivi.

I termini prorogabili dietro richiesta e autorizzazione sono i seguenti:

- Termine per l'avvio delle attività
- Termine per la chiusura delle attività

- Frist für die Erledigung von Aufgaben nach dem Abschluss der Maßnahme
- Frist für die Übermittlung der Endabrechnung

- Termine per l'espletamento degli adempimenti successivi alla chiusura di un intervento
- Termine per la consegna del rendiconto finale

7. Finanzverwaltung

Die Finanzverwaltung der Maßnahmen erfolgt auf der Grundlage einer Standardkostenfinanzierung in Anwendung der Bestimmungen der Art. 51 bis 57 der Verordnung (EU) Nr. 2021/1060 im Rahmen der Vereinfachten Kostenoptionen (VKO) sowie in Übereinstimmung mit den Grundsätzen, die in der Bekanntmachung der Kommission (2021/C 200/01) "Leitlinien für die Anwendung vereinfachter Kostenoptionen im Rahmen der Europäischen Struktur - und Investitionsfonds (ESI-Fonds) — Überarbeitete Fassung" sowie in den von der Verwaltungsbehörde genehmigten *Bestimmungen 1.0* dargelegt wurden.

Im Rahmen dieses Aufrufs werden insbesondere die **Standardeinheitskosten** (SEK) "Formazione per adeguamento/riqualificazione delle competenze" (**ARC**) verwendet:

- Stundensatz/Ausbildung Kategorie A (SEK ARC-A) im Wert von 153,60 Euro (Senior-Dozent)
- Stundensatz/Ausbildung Kategorie B (SEK ARC-B) im Wert von 122,90 Euro (Junior-Dozent)
- SEK ARC AL Stundensatz/Teilnehmer/innen im Wert von 0,84 Euro.

Die Berechnung des vorgesehenen öffentlichen Beitrags pro Projekt erfolgt nach der in den *Bestimmungen 1.0* vorgesehenen Modalität und ergibt sich somit aus der Summe des Betrags der Tarifkomponente Stunde/Ausbildung (TOF) und des Betrags der Tarifkomponente - Stunde/Teilnehmer (TOA):

$$IP = TOF + TOA$$

Da es bei den im Rahmen dieses Aufrufs finanzierten Maßnahmen nicht möglich ist, die Gesamtzahl der Stunden der einzelnen Teilnehmer im Rahmen des Finanzierungsantrags im Voraus zu bestimmen, wird die folgende Methode zur Berechnung der TOA-Komponente festgelegt - gemäß *Bestimmungen 1.0*:

7. Gestione finanziaria

La gestione finanziaria degli interventi avviene sulla base di finanziamento a costi standard in attuazione delle previsioni degli articoli da 51 a 57 del Regolamento (UE) 2021/1060 nell'ambito delle Opzioni di Semplificazione dei Costi (OSC), nonché in linea con principi enunciati nella Comunicazione della Commissione (2021/C 200/01) "Orientamenti sull'uso delle opzioni semplificate in materia di costi nell'ambito dei fondi strutturali e di investimento europei (fondi SIE) – versione riveduta", nonché delle *Disposizioni 1.0* approvate dall'Autorità di Gestione.

Nello specifico, nell'ambito del presente Avviso, vengono utilizzate le seguenti componenti dell'**unità di costo standard** denominata **CUS ARC** "Formazione per adeguamento/riqualificazione delle competenze":

- tariffa ora/formazione di fascia A (UCS ARC A) del valore di euro 153,60 (docente senior)
- tariffa ora/formazione di fascia B (UCS ARC B) del valore di euro 122,90 (docente junior)
- tariffa ora/partecipante (UCS ARC AL) del valore di euro 0,84.

Il contributo pubblico a preventivo è calcolato nelle modalità di cui alle *Disposizioni 1.0* ed è dato pertanto dalla somma dell'importo della componente ora/formazione (TOF) e dell'importo della componente ora/allievo (TOA):

$$IP = TOF + TOA$$

Poiché negli interventi finanziati a valere sul presente Avviso non è possibile determinare a priori nella domanda di finanziamento il monte ore dei singoli partecipanti, viene stabilito – conformemente a quanto previsto nelle *Disposizioni 1.0* – la seguente modalità di calcolo della componente TOA:

$$TOA = [(Projektdauer / 40) * (15 * 40)] * 0,84$$

wobei:

- (Projektdauer / 40) gibt die maximale Anzahl von Sprachkursen an, die in einer Maßnahme abgehalten werden können;
- (15 * 40) gibt die maximale Stundenzahl für einen einzelnen Kurs an;
- [(Projektdauer / 40) * (15 * 40)] gibt die maximale Gesamtzahl von Stunden für die gesamte Maßnahme an.

Im Kostenvoranschlag des Finanzierungsantrags muss der Begünstigte ausschließlich die Stunden angeben, die er zu den Stundensätzen der Kategorie A zu erbringen beabsichtigt: alle anderen Parameter werden vom Informationssystem automatisch berechnet.

Den Projektträgern ist es nicht erlaubt, andere Finanzierungen für das eingereichte Projekt zu erhalten oder dafür anzusuchen. Unter Berücksichtigung der Zielsetzung dieses Aufrufs, verpflichten sich die Projektträger, keine Gebühren gegenüber den Teilnehmern und Teilnehmerinnen einzufordern.

8. Abrechnungsmodalitäten und Kontrolle

In Bezug auf die Ermittlung des zu zahlenden öffentlichen Betrages bei der Endabrechnung wird auf die *Bestimmungen 1.0* verwiesen.

Der Finanzierungsbetrag, der dem Begünstigten anerkannt werden kann, unterliegt daher der Überprüfung der Endabrechnung und wird gegebenenfalls laut den in den *Bestimmungen 1.0* vorgesehenen Sanktionen auf der Grundlage der tatsächlich durchgeführten Ausbildungsmaßnahmen und der Teilnahmefrequenz berechnet.

Bei der Endabrechnung muss der Begünstigte die Anweisungen laut *Bestimmungen 1.0* befolgen.

9. Zeitrahmen der Umsetzung der Vorhaben

Für die Projekteinreichung werden die finanzierbaren Projekte durch eine endgültige Rangordnung, die im Sonderabschnitt der

$$TOA = [(Durata progettuale / 40) * (15 * 40)] * 0,84$$

dove:

- (Durata progettuale / 40) restituisce il numero massimo di corsi di lingua attivabili in un intervento;
- (15 * 40) restituisce il monte ore massimo relativo al singolo corso;
- [(Durata progettuale / 40) * (15 * 40)] restituisce il monte ore massimo dell'intervento nel suo complesso.

Nel preventivo della domanda di finanziamento il beneficiario è tenuto a valorizzare esclusivamente le ore che intende erogare con tariffa di fascia A: il sistema informativo calcola automaticamente tutti gli altri parametri.

I beneficiari non devono percepire altri finanziamenti a copertura delle attività progettuali e, tenuto conto delle finalità dell'Avviso, si vincolano a non richiedere erogazioni di somme a qualsiasi titolo ai partecipanti e alle partecipanti.

8. Modalità di rendicontazione e controllo

Ai fini della determinazione dell'importo pubblico erogabile in sede consuntiva si rimanda alle *Disposizioni 1.0*.

L'importo del finanziamento riconoscibile al beneficiario sarà pertanto subordinato alla fase di verifica della rendicontazione e, se del caso, al netto di eventuali sanzioni previste dalle *Disposizioni 1.0*, riparametrato, sulla base delle attività formative effettivamente svolte e della percentuale di frequenza dei partecipanti e delle partecipanti.

In sede di rendiconto il beneficiario è tenuto a seguire le indicazioni previste nelle *Disposizioni 1.0*.

9. Tempi di realizzazione degli interventi

I progetti finanziabili saranno resi noti attraverso la graduatoria definitiva che verrà pubblicata nell'apposita sezione "Amministrazione

Webseite „Transparente Verwaltung“ und auf der Internetseite des ESF der Autonomen Provinz Bozen
<https://europa.provinz.bz.it/de/ausschreibungen-und-aufrufe-archiv> veröffentlicht wird, bekanntgegeben.

Die Antragsteller sind verpflichtet, die Rangordnung zu überprüfen. Nach der Veröffentlichung der Rangordnung wird die entsprechende Fördervereinbarung zwischen der Verwaltungsbehörde und dem Begünstigten laut Art. 13 des vorliegenden Aufrufs unterzeichnet.

Der Beginn der Weiterbildungstätigkeiten muss innerhalb von **30 Tagen** ab Unterzeichnung der Fördervereinbarung erfolgen.

Die **Weiterbildungstätigkeiten** müssen **innerhalb 31.10.2028** abgeschlossen sein.

trasparente” del sito provinciale e sul sito internet istituzionale del FSE della Provincia autonoma di Bolzano <https://europa.provincia.bz.it/it/bandi-e-avvisi-archivio>.

È fatto obbligo di verificare gli esiti della graduatoria. Successivamente alla pubblicazione della graduatoria si procederà alla sottoscrizione di apposita Convenzione di finanziamento tra Autorità di Gestione e beneficiario di cui all'art. 13 del presente Avviso.

L'avvio delle attività formative deve avvenire entro **30 giorni** dalla sottoscrizione della Convenzione.

Le **attività formative** dovranno **concludersi entro il 31.10.2028**.

10. Frist des Aufrufs und Modalitäten der Projekteinreichung

Der Antragsteller muss den Finanzierungsantrag mittels Online-Systems (System coheMON, abrufbar unter: <https://fse-esf.civis.bz.it/>) einreichen und der Verwaltungsbehörde telematisch **bis zum 23.05.2025, 12:00 Uhr** übermitteln.

Für die Überprüfung der Zulässigkeit und Übereinstimmung werden ausschließlich die im System eingetragenen Daten herangezogen.

Nachdem die Daten eingetragen worden sind, kann der Finanzierungsantrag der Verwaltungsbehörde mittels eines elektronischen Verfahrens samt allen beigelegten, ordnungsmäßig unterzeichneten und in PDF-Format eingescannten Dokumenten übermittelt werden. Gleichzeitig mit der Übermittlung wird dem Finanzierungsantrag eine Kennnummer zugewiesen (Projektcode).

Das Verfahren der Projekteinreichung gilt erst dann als abgeschlossen, sobald alle im Aufruf vorgesehenen Dokumente innerhalb der oben genannten Frist mittels dem Informationssystem übermittelt worden sind. Die erfolgreiche Übermittlung des Finanzierungsantrages, sowie die erfolgte Protokollierung desselben werden dem Antragsteller unmittelbar nach Projekteinreichung durch eine automatische E-Mail bestätigt. Eine spätere Abänderung des Finanzierungsantrages ist nicht möglich und das

10. Scadenza dell'Avviso e modalità di presentazione dei progetti

Il soggetto proponente presenta la domanda di finanziamento all'Autorità di Gestione utilizzando il sistema informativo online messo a disposizione (sistema coheMON raggiungibile all'URL <https://fse-esf.civis.bz.it/>) e la inoltra per via telematica **entro le ore 12:00 del 23.05.2025**.

Ai fini della verifica di ammissibilità e conformità faranno fede esclusivamente i dati presenti all'interno del sistema.

Conclusa la fase di inserimento, la procedura informatica permetterà la trasmissione della domanda di finanziamento e di tutti i documenti allegati, debitamente firmati e scansionati in formato pdf, nonché l'assegnazione del codice identificativo univoco della domanda di finanziamento (codice progetto).

La procedura di presentazione del progetto è da ritenersi conclusa solo all'avvenuta trasmissione sul sistema informativo di tutta la documentazione prevista dall'Avviso, da effettuarsi entro e non oltre i termini sopra indicati. La ricezione e l'avvenuta protocollazione della domanda di finanziamento sono confermate tramite e-mail automatica inviata al soggetto proponente subito dopo la presentazione. Non è più possibile modificare la domanda di finanziamento una volta inviata e non è ammesso il soccorso istruttorio.

Nachforderungsverfahren ist nicht zulässig.

Es ist nicht möglich, Projekte oder einzelne Anlagen nach anderen als den im gegenständlichen Aufruf genannten Modalitäten einzureichen.

Zur Vollständigkeit des Finanzierungsantrages sind die folgenden Informationen und Dokumente **verpflichtend** im Informationssystem **hochzuladen**:

- Verfügbarkeitstitel eines Schulungsortes in jeder der acht Bezirksgemeinschaften wie in Art. 4 angeführt:
 - o Titel eines Eigentums- oder Nutzungsrechts, der das Vorhandensein eines Unterrichtsraums für die Durchführung von Schulungsmaßnahmen belegt, welcher geeignet ist, eine angemessene Anzahl von Personen physisch aufzunehmen; oder
 - o eine Erklärung von Seiten einer dritten Einrichtung zur Bereitschaft einen Raum, unter Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen für den Gesundheitsschutz und die Sicherheit am Arbeitsplatz (GVD Nr. 81 vom 9.4.2008 u.f.Ä.) und der Brandschutzbestimmungen, zur Verfügung zu stellen.
- Liste der gelegentlichen Unterrichtsräume im Microsoft Excel-kompatiblen Format (.xls oder .xlsx). Zu diesem Zweck ist ausschließlich die Vorlage "Liste_gelegentliche_Unterrichtsräume.xlsx" zu benutzen, die auf der entsprechenden Seite der ESF-Webseite verfügbar ist. Bei der Erstellung dieser Liste, muss der Begünstigte darauf achten alle Pflichtangaben, welche mit einem Sternchen "*" gekennzeichnet sind, einzufügen. Außerdem muss er darauf achten, die Gemeinde und die Provinz in zweisprachigem Wortlaut "italienisch-deutsch" anzugeben (z.B. Merano - Meran", "Bolzano - Bozen") und im Feld "c/o" der Liste zusätzliche Angaben zum Standort einfügen.
- Kopie des Dokuments - sei es eine Vereinbarung oder eine Partnerschaft -, aus dem hervorgeht, dass der Begünstigte und gegebenenfalls alle ausführenden Partner berechtigt sind, italienische oder deutsche Sprachzertifikate auszustellen, die für die Erlangung des Zweisprachigkeitsnachweises der Autonomen Provinz Bozen gültig sind.

Non sono ammesse modalità di presentazione delle proposte progettuali o di singoli allegati in forma diversa da quella indicata nel presente Avviso.

A completamento della domanda di finanziamento, le informazioni e la documentazione da **caricare obbligatoriamente** a sistema sono le seguenti:

- titolo di disponibilità di una sede formativa in ciascuna delle otto comunità comprensoriali di cui all'art. 4:
 - o titolo di proprietà o godimento a dimostrazione della disponibilità di un'aula didattica per lo svolgimento delle attività formative, atta ad ospitare fisicamente un numero congruo di persone; oppure
 - o dichiarazione di un terzo ente che si dichiara disponibile a fornire uno spazio che garantisce il rispetto delle normative in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro (D.Lgs. 81 del 9/4/2008 e successive modifiche) e della normativa in materia di prevenzione incendi.
- Elenco delle aule occasionali e sedi formative in formato compatibile con Microsoft Excel (.xls o .xlsx) utilizzando a tale scopo esclusivamente il modello "Elenco_aule_occasionali.xlsx" messo a disposizione nella pagina dedicata del presente Avviso pubblico sul sito del FSE. Nel redigere tale elenco il beneficiario deve avere cura di inserire tutte le informazioni obbligatorie, contrassegnate con l'asterisco "*". Inoltre, deve avere cura di inserire comune e provincia in dicitura "italiano - tedesco" (per esempio "Merano - Meran", "Bolzano - Bozen") e di corredare l'elenco di tutte le eventuali informazioni di localizzazione aggiuntive nel campo "c/o".
- Copia del documento - sia esso una convenzione o una partnership - in base al quale il soggetto proponente e, se del caso, tutti i partner attuativi sono titolati al rilascio di certificazioni linguistiche di italiano o tedesco valide ai fini del conseguimento dell'attestato di bilinguismo della Provincia autonoma di Bolzano.

Wenn der Projektantrag einzeln eingereicht wurde:

- Kopie des Titels aus dem hervorgeht, dass der Projektträger aufgrund einer Vereinbarung oder Partnerschaft als Sprachagentur anerkannt ist, welche befugt ist, Zertifikate zur Erlangung des Zweisprachigkeitsnachweises der Autonomen Provinz Bozen auszustellen;
- Erklärung, im Sinne des Dekrets der Abteilungsdirektoren Deutsche Kultur und Italienische Kultur Nr. 5240/2025 „Zertifizierung der Weiterbildungseinrichtungen, welche Kurse der sprachlichen Integration für Bürgerinnen und Bürger aus Nicht-EU-Ländern durchführen (Gleichstellung der Bescheinigungen mit den von den CPIA ausgestellt)“ zertifiziert zu sein oder den Antrag für die Zertifizierung an die Abteilung italienische Kultur oder an die Abteilung deutsche Kultur je nach Sprache des Kurses (italienisch oder deutsch) gestellt zu haben.

Sollte das Projekt in Form einer Partnerschaft eingereicht werden, sind außerdem, die folgenden Informationen und Dokumente, **falls zutreffend**, zwingend im System hochzuladen:

- Im Falle eines von einer bereits gegründeten Partnerschaft vorgelegten Projektes:
 - Gründungsakt der Partnerschaft (je nach Art der Partnerschaft: Gründungsakt der zeitweiligen TUV/TZV in vertikaler Form, Gründungsakt der befristeten öffentlich-privaten Partnerschaft (ÖPP), Gründungsakt des Unternehmensnetze, Konsortialvertrag, Gründungsakt EWIV);
 - Beitrittsakt zur Partnerschaft für jeden Partner;
- bei Einreichung des Projekts durch eine zu gründende Partnerschaft:
 - die Verpflichtungserklärung zur Gründung.

Bei verbundenen Unternehmen im Sinne von Art. 2359 des Zivilgesetzbuches oder bei Akteuren, die in einer anderen, vom Begünstigten nicht unabhängigen Verbindung stehen:

- Unterlagen, welche die nicht unabhängige Verbindung zwischen dem Antragsteller und dem Partner belegen.

Weitere Angaben sind in den *Bestimmungen 1.0* enthalten.

Weitere fakultative Anlagen:

- Lebensläufe des eingesetzten Personals.

Zusätzliche Unterlagen, die nicht ausdrücklich im

Se il progetto è stato presentato in forma singola:

- copia del titolo dal quale si evince che il beneficiario è agenzia linguistica titolata tramite convenzione o partenariato al rilascio di certificazioni ai fini del conseguimento dell'attestato di bilinguismo della Provincia autonoma di Bolzano;
- dichiarazione di essere accreditati ai sensi del Decreto dei Direttori di Ripartizione Cultura Italiana e Ripartizione Cultura Tedesca n. 5240/2025 "Accreditamento delle agenzie di educazione permanente che svolgono corsi di integrazione linguistica per cittadine e cittadini di paesi extracomunitari (equiparazione degli attestati a quelli rilasciati dai CPIA)" o di aver presentato la domanda di accreditamento presso la Ripartizione Cultura italiana o Ripartizione Cultura tedesca a seconda della lingua del corso (italiano o tedesco) che si intende svolgere.

Se il progetto presentato da un partenariato, le informazioni e la documentazione da caricare **obbligatoriamente** a sistema, **se pertinenti**, sono le seguenti:

- In caso di progetto presentato da un partenariato già costituito:
 - atto di costituzione del partenariato (a seconda della tipologia di partenariato: atto di costituzione dell'ATI/ATS verticale, atto di costituzione dell'ATPP, atto di costituzione della Rete di imprese, contratto di Consorzio, atto di costituzione GEIE);
 - atto di adesione al partenariato per ciascun partner;
- in caso di progetto presentato da partenariato da costituire:
 - la dichiarazione d'impegno alla costituzione.

Nel caso di imprese collegate ai sensi dell'art. 2359 c.c. o di soggetti a diverso titolo non indipendenti rispetto al beneficiario:

- documentazione atta a comprovare il legame di non indipendenza tra soggetto proponente e partner.

Ulteriori specifiche sono riportate nelle *Disposizioni 1.0*.

Altri allegati facoltativi:

- curricula delle risorse professionali.

Ulteriore documentazione non esplicitamente

Aufruf vorgesehen sind, werden bei der Bewertungsphase der Projektanträge nicht überprüft.

Im Rahmen dieses Aufrufs ist die Delegation von Tätigkeiten in den Projekten ausgeschlossen.

Um zu vermeiden, dass technische Probleme beim ordnungsgemäßen Hochladen und Einreichen des Projektvorschlags im Informationssystem auftreten, werden die Begünstigten gebeten, mit den Tätigkeiten zur Einreichung des Projektvorschlags frühzeitig vor Ablauf der Frist des Aufrufs zu beginnen.

Für weitere Details wird auf die *Bestimmungen 1.0*, verwiesen.

11. Überprüfung der Projekte

Nach Ablauf der Frist für die Einreichung von Finanzierungsanträgen wird von der Verwaltungsbehörde mittels Dekrets die Einrichtung einer spezifischen Bewertungskommission vorgenommen.

Das Bewertungsverfahren wird von der Bewertungskommission durchgeführt und gliedert sich in zwei Phasen: Überprüfung der Zulässigkeit und technische Bewertung.

11.1. Überprüfung der Zulässigkeit

In der ersten Phase überprüft die Bewertungskommission das Vorhandensein der formellen Voraussetzungen für die Zulassung zur Phase der technischen Bewertung des Projektes.

In dieser Phase werden folgende Zulassungsvoraussetzungen überprüft:

A) Konformität

- Einhaltung der im Aufruf und in den entsprechenden Bestimmungen festgesetzten Fristen und Einreichmodalitäten;
- Vollständige und korrekte Abfassung der erforderlichen Dokumentation (verpflichtend beizulegende Anlagen).

B) Voraussetzungen des Antragstellers

- Einhaltung aller subjektiv-rechtlichen

prevista dall'Avviso non verrà valutata in sede di istruttoria delle domande di finanziamento.

Nei progetti a valere sul presente Avviso non è ammessa delega di attività.

Al fine di evitare che problematiche tecniche nell'ambito delle procedure informatiche impediscano il corretto caricamento e invio della proposta progettuale, si invitano i beneficiari ad avviare le attività finalizzate all'invio della proposta con congruo anticipo rispetto al termine di scadenza dell'Avviso.

Per ulteriori dettagli si rimanda a quanto previsto nelle *Disposizioni 1.0*.

11. Verifica dei progetti

Scaduto il termine per la presentazione delle domande di finanziamento l'Autorità di Gestione procede all'istituzione tramite decreto di un'apposita Commissione di valutazione.

La procedura di valutazione è eseguita dalla Commissione di valutazione e si divide in due fasi: verifica di ammissibilità e valutazione tecnica.

11.1. Verifica di ammissibilità

Nella prima fase, la Commissione di Valutazione verifica la presenza dei requisiti formali per l'accesso alla fase di valutazione tecnica del progetto.

In questa fase verranno verificati i seguenti requisiti di ammissibilità:

A) Conformità

- Rispetto dei termini temporali e delle modalità di presentazione delle proposte fissati nell'Avviso e nelle relative norme di riferimento;
- Completa e corretta redazione della documentazione richiesta (allegati obbligatori).

B) Requisiti del Soggetto proponente

- Sussistenza rispetto al soggetto proponente

Voraussetzungen, welche im Aufruf bzw. in den geltenden Bestimmungen für die Durchführung der Maßnahme vorgesehen sind;

- Einhaltung der im Aufruf enthaltenen Vorschriften;
- Erfüllung der Zulässigkeitsvoraussetzungen hinsichtlich der Partnerschaft.

C) Projektvoraussetzungen

- Konformität des Vorhabens mit den aktuellen Bestimmungen;
- Vorliegen der Erklärung, dass keine Doppelfinanzierung aufgrund anderer europäischer, nationaler oder Landesfonds vorliegt;
- Einhaltung der im Aufruf vorgegebenen Anzahl und Typologie der Teilnehmer und Teilnehmerinnen;
- Einhaltung der vom Aufruf vorgegebenen Dauer des Projektes;
- Einhaltung der vom Aufruf vorgegebenen Kostenparameter.

Die genannten Kriterien betreffen das Vorhandensein der Zulassungsvoraussetzungen laut Aufruf. Das Vorliegen dieser Voraussetzungen wird nicht mit Punkten bewertet, sondern das Fehlen der Voraussetzungen führt zur Nichtzulassung oder zur teilweisen Zulassung des Projekts zur nachfolgenden technischen Bewertung.

Wenn das Projekt von einer gegründeten oder zu gründenden Partnerschaft eingereicht wurde, führt die Nicht-Vorlage der Gründungsurkunde oder der Verpflichtungserklärung zur Gründung zur Nicht-Zulassung des Projektes zur nachfolgenden technischen Bewertung.

Das Fehlen oder die Unvollständigkeit der restlichen, laut vorhergehendem Artikel 10 verpflichtenden Unterlagen bewirkt die Unzulässigkeit des gesamten Projektes zur nachfolgenden, technischen Bewertung.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Dokumente, um gültig zu sein, entweder von eigenhändig unterzeichnet werden müssen, wobei eine Fotokopie eines gültigen Ausweisdokuments beigelegt werden muss oder eine digitale Signatur vorhanden sein muss. Dokumente, die mit einem

dei requisiti giuridici soggettivi previsti dalla normativa vigente e dalle disposizioni in merito per poter attuare le azioni richieste dall'Avviso;

- Rispetto delle prescrizioni contenute nell'Avviso;
- Rispetto dei termini di ammissibilità del partenariato.

C) Requisiti del progetto

- Conformità dell'operazione alla normativa vigente;
- Presenza di dichiarazione di assenza di duplicazione di finanziamenti provenienti da altri fondi comunitari, nazionali e provinciali;
- Rispetto del numero e della tipologia delle destinatarie e dei destinatari indicati nell'Avviso;
- Rispetto dei termini di durata del progetto stabiliti dall'Avviso;
- Rispetto dei parametri di costo indicati nell'Avviso.

Tali criteri riguardano la presenza dei requisiti di ammissibilità indicati nell'Avviso. La presenza di tali requisiti non dà punteggio, ma la loro assenza comporta la non ammissibilità del progetto, che non sarà quindi sottoposto alla successiva valutazione tecnica, oppure la sua parziale ammissibilità.

In caso di progetto presentato da partenariato costituito o da costituire, la mancata presentazione dell'atto di costituzione o dichiarazione d'impegno alla costituzione comporterà la non ammissibilità del progetto alla successiva valutazione tecnica.

L'assenza o incompletezza della restante documentazione obbligatoria di cui al precedente articolo 10 comporterà l'inammissibilità dell'intero progetto alla successiva valutazione tecnica.

Si ricorda che i documenti, per essere ritenuti validi, dovranno necessariamente essere sottoscritti con firma digitale o, in alternativa, con firma autografa allegando la scansione di un documento di identità in corso di validità. Non saranno accettati documenti firmati con apposizione di immagine della firma.

Abbild der Unterschrift unterzeichnet sind, werden nicht akzeptiert.

Nach Abschluss der Überprüfung der Zulässigkeit erlässt der geschäftsführende Direktor/die geschäftsführende Direktorin des ESF-Amtes in seiner/ihrer Funktion als Verwaltungsbehörde ein Dekret mit der Auflistung der zulässigen und unzulässigen Projekte. Das Dekret wird im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ der Webseite der Autonomen Provinz Bozen und auf der Internetseite des ESF-Amtes <https://europa.provinz.bz.it/de/ausschreibungen-und-aufrufe-archiv> veröffentlicht.

Die Veröffentlichung gilt als Zustellung an die Interessierten mit voller rechtlicher Wirkung.

Das Informationssystem sendet eine Benachrichtigung über die Veröffentlichung des Zulässigkeitsdekretes an jeden Antragsteller.

11.2. Technische Bewertung

Die zweite Phase der Bewertung ermöglicht es, eine Rangordnung der Projektvorschläge, die die Überprüfung der Zulässigkeit bestanden haben, auf der Grundlage von Qualitätskriterien zu erstellen.

Die Bewertungskommission ermittelt unter den zulässigen Projekten jene Projekte, die zur Finanzierung im Rahmen des oben genannten Programms zugelassen werden. Die Auswahl erfolgt über eine Punktbewertung auf der Grundlage der allgemeinen Kriterien, die vom Begleitausschuss genehmigt wurden. Im Zuge der technischen Bewertung weist die Kommission jedem eingereichten Projekt eine Gesamtpunktzahl zu. Diese beträgt höchstens 100 Punkte und wird aus der Summe der Teilpunktezahlen gebildet, die aufgrund der folgenden Kriterien und Unterkriterien zugeteilt werden:

Kriterium	Unterkriterium	Criterio	Sottocriterio	Punkte / Punti	Ausreichend / Sufficienza
1. Kohärenz mit dem PR (Externe Projektkohärenz)	1.1 Kohärenz und Relevanz hinsichtlich des Aufrufs, in Bezug auf die Übereinstimmung mit den Prioritäten, dem spezifischen Ziel und den Maßnahmen des Programms sowie in Bezug auf alle Richtlinien und strategischen Leitlinien, einschließlich der	1. Coerenza al PR (Coerenza progettuale e esterna)	1.1. Coerenza e significatività rispetto all'Avviso, con riferimento alla conformità e rispondenza a priorità, obiettivo specifico e azione del Programma e rispetto ad eventuali direttive e indirizzi strategici, comprese le condizioni abilitanti	0-12	7

In esito alla verifica di ammissibilità il Direttore/la Direttrice pro tempore dell'Ufficio FSE nella sua funzione di Autorità di Gestione emetterà un decreto contenente l'elenco dei progetti ammissibili e non ammissibili alla fase di valutazione tecnica. Tale decreto verrà pubblicato nell'apposita sezione "Amministrazione trasparente" del sito provinciale e sul sito internet istituzionale del FSE <https://europa.provincia.bz.it/it/bandi-e-avvisi-archivio>

Tale pubblicazione ha valore di notifica per gli interessati a tutti gli effetti di legge.

Il sistema informativo invia una notifica di pubblicazione del decreto di ammissibilità a ciascun soggetto proponente.

11.2. Valutazione tecnica

La seconda fase di valutazione consente di stilare una graduatoria delle proposte progettuali che hanno superato la verifica di ammissibilità e si basa su criteri di selezione qualitativi.

La Commissione di valutazione individua, tra le proposte progettuali presentate come ammissibili, quelle che possono accedere ai finanziamenti a valere sul Programma sopracitato. La selezione avviene attraverso una valutazione per punti sulla base di criteri generali riferiti a quelli approvati dal Comitato di Sorveglianza. In fase di valutazione tecnica la Commissione attribuisce un punteggio complessivo a ogni progetto presentato, con valore massimo pari a 100, ottenibile dalla somma di punteggi parziali assegnati in base ai seguenti criteri e sottocriteri:

	grundlegenden Voraussetzungen 1.2 Kohärenz zwischen den Bedürfnissen des Umfelds, den geplanten Aktivitäten und den erwarteten Ergebnissen und Auswirkungen des Projekts (Wirksamkeit im Sinne einer Bewertung der Glaubwürdigkeit der erwarteten Ergebnisse und der erklärten Auswirkungen, die anhand der objektiven Elemente des Antrags überprüft wird) 1.3 Übereinstimmung mit dem Querschnittsziel der nachhaltigen Entwicklung in ihren drei Dimensionen Ökologie, Ökonomie und Soziales 1.4 Übereinstimmung mit dem Querschnittsziel der Gleichstellung der Geschlechter 1.5 Übereinstimmung mit dem Querschnittsziel der Chancengleichheit und Nicht-Diskriminierung auch im Hinblick auf die Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen		1.2 Coerenza tra bisogni del contesto, attività previste e risultati attesi e impatto del progetto (efficacia in quanto valutazione della credibilità dei risultati attesi e dell'impatto dichiarato, verificata sugli elementi oggettivi riscontrabili nella proposta) 1.3 Rispondenza all'obiettivo orizzontale sviluppo sostenibile, nella sua dimensione ambientale, sociale ed economica 1.4 Rispondenza all'obiettivo orizzontale parità di genere 1.5 Rispondenza all'obiettivo orizzontale pari opportunità e non discriminazione anche in riferimento all'accessibilità per le persone con disabilità	0-12 0-5 0-5 0-5	7 3 3 3
Zwischen- ergebnis		Sub-totale		39	23
2. Interne Projekt- kohärenz	2.1 Kohärenz zwischen den Projektzielen und der Struktur und Unterteilung der Aktivitäten („Paket“-Konfiguration/ vordefinierte modulare Konfiguration) 2.2 Kohärenz zwischen den Projektzielen, Bildungszielen, den zu erreichenden Kompetenzen und den Eigenschaften der Teilnehmer und Teilnehmerinnen der Maßnahme 2.3 Kohärenz zwischen den Projektzielen, Bildungszielen, den zu erreichenden Kompetenzen und den Eigenschaften der Teilnehmer und Teilnehmerinnen der Maßnahme 2.4 Kohärenz zwischen den Projektzielen und den vorgesehenen Monitoring- und Bewertungstätigkeiten	2. Coerenza progettuale e interna	2.1 Coerenza tra obiettivi del progetto e struttura e articolazione dell'intervento (configurazione a pacchetto/ modulare) 2.2 Coerenza tra obiettivi del progetto, obiettivi formativi, competenze in uscita e caratteristiche dei destinatari e delle destinatarie dell'intervento 2.3 Coerenza tra obiettivi, contenuti (configurazione a pacchetto/modulare) e metodologie/strumenti didattici del progetto 2.4 Coerenza tra obiettivi del progetto e processi di monitoraggio e valutazione previsti	0-10 0-8 0-3 0-5	6 5 2 3
Zwischen- ergebnis		Sub-totale		26	16
3. Qualität	3.1 Qualität des Projektantrags hinsichtlich Klarheit der Darstellung, Vollständigkeit und Ausführlichkeit; Übereinstimmung der Inhalte der einzelnen Abschnitte in italienischer und deutscher Sprache	3. Qualità	3.1 Qualità della proposta in termini di chiarezza espositiva, completezza ed esaustività della stessa e corretta corrispondenza tra i contenuti delle sezioni in italiano e di quelle in tedesco	0-10	6

	3.2 Qualität des Projektes in seiner Gesamtheit sowie in seinen einzelnen Phasen, welche detailliert, klar und genau beschrieben sein müssen - sowohl in Bezug auf die Inhalte als auch in Bezug auf die zu erreichenden Kompetenzen und Kenntnisse		3.2 Qualità dell'impianto complessivo e delle singole fasi, che devono essere dettagliate in modo chiaro e preciso sia nella descrizione dei contenuti che nell'individuazione delle competenze e conoscenze da raggiungere	0-12	7
	3.3 Qualität der eingesetzten organisatorischen und professionellen Ressourcen (Personen, welche mit der Umsetzung des Projektes betraut sind: Projekt Netzwerk, organisatorische und professionelle Ressourcen)		3.3 Qualità delle risorse organizzative e professionali impiegate (soggetti coinvolti nella realizzazione del progetto: rete di progetto, risorse organizzative e professionali)	0-8	5
	3.4 Qualität der angebotenen Dienstleistungen (Orientierungstätigkeiten, Begleitung zum/am Arbeitsplatz, Hilfsdienste für benachteiligte Personen oder Personen mit besonderen Bedürfnissen, Studienreisen, Besichtigungen zu Lernzwecken usw.)		3.4 Qualità dei servizi offerti (attività di orientamento, accompagnamento al lavoro, servizio di assistenza per persone svantaggiate o con bisogni specifici, viaggi di studio, visite didattiche, testimonianze, eventuali servizi aggiuntivi previsti)	0-5	3
Zwischen- ergebnis		Sub-totale		35	21
Gesamt- ergebnis		Totale		100	60

Es werden ausschließlich jene Projekte als geeignet erachtet, welche bei jedem Kriterium die ausreichende Punktezahl (um für jedes Kriterium ausreichend zu erhalten, wird das jeweilige Zwischenergebnis der Kriterien 1, 2 und 3 herangezogen) sowie insgesamt, mindestens 60/100 oder mehr erreichen.

Zur Ermittlung der Punktzahl können auch halbe Punkte herangezogen werden.

Abweichend von den *Bestimmungen 1.0* wird im Falle einer Wiederausgabe, Kapitel 5.1.1.3 der Bestimmungen nicht angewendet. Bei dieser speziellen Art von Projekten ist die Struktur nämlich strikt festgelegt und die Bedarfsanalyse wurde im Vorfeld von der Verwaltungsbehörde in Zusammenarbeit mit dem Amt für Weiterbildung und Sprachen und dem Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen durchgeführt.

Die Bewertungskommission behält sich die einseitige Abänderung des vorgelegten Finanzplans vor, falls dies gerechtfertigt und zwecks Genehmigung des Projekts notwendig und möglich ist. Falls der Antragsteller mit den vorgenommenen Abänderungen nicht einverstanden ist, kann dieser auf die

Saranno idonei esclusivamente i singoli progetti che avranno conseguito un punteggio sufficiente rispetto a ciascun criterio (per la sufficienza rispetto a ciascun criterio si prende come riferimento il sub-totale dei criteri 1, 2, e 3) e un punteggio complessivo pari o superiore a 60/100.

Per la determinazione dei punteggi potranno essere utilizzati anche i mezzi punti.

In deroga alle *Disposizioni 1.0*, in caso di riedizione non verrà applicato quanto previsto nel capitolo 5.1.1.3 delle Disposizioni medesime. In questa specifica tipologia di progetti, infatti, la struttura è rigida e l'analisi dei fabbisogni è stata realizzata a monte dall'Autorità di gestione in collaborazione con l'Ufficio Bilinguismo e lingue straniere e l'Ufficio Educazione permanente e lingue.

La Commissione di valutazione si riserva la facoltà di modificare unilateralmente il piano di finanziamento presentato, qualora ricorrano giustificati motivi tali da rendere necessaria e possibile la modifica ai fini dell'approvazione del progetto. Qualora il soggetto proponente non dovesse concordare con le modifiche apportate,

Durchführung des Projektes verzichten.

gli è riservata la possibilità di rinunciare alla realizzazione del progetto.

12. Ergebnisse des Bewertungsverfahrens: Veröffentlichung der Rangordnung

Nach Abschluss der Bewertung unterteilt die Bewertungskommission die Projektvorschläge in geeignete und nicht geeignete Projekte. Unter den geeigneten Projekten wird eine Liste mit förderfähigen und nicht förderfähigen Projekten aufgrund fehlender Mittel erstellt. Es wird daher eine provisorische Rangordnung mit den finanzierbaren Projekten erstellt.

Die **Bewertung** der eingereichten Projekte erfolgt in der Regel innerhalb von **60 Tagen** nach Ablauf der Frist zur Projekteinreichung mit einem Dekret der Verwaltungsbehörde mit der Rangordnung der ausgewählten und abgelehnten Projekte.

Die Verwaltungsbehörde gibt das Ergebnis der Bewertung der Bewertungskommission mittels Dekrets mit der Rangordnung der zugelassenen und nicht zugelassenen Projekte bekannt.

Die endgültige Rangordnung wird im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ der Webseite der Autonomen Provinz Bozen und auf der Web-seite des ESF-Amtes <https://europa.provinz.bz.it/de/ausschreibungen-und-aufrufe-archiv> veröffentlicht und enthält die Auflistung der:

- Projekte, die geeignet und finanzierbar sind;
- Projekte, die geeignet, aber aufgrund fehlender Mittel nicht finanzierbar sind;
- Projekte, die nicht geeignet sind.

Zur Erstellung der Rangordnung und der Liste der geeigneten und förderfähigen Projekte wird darauf hingewiesen, dass bei gleicher Punktzahl die Finanzierungspriorität nach der Reihenfolge der Projekteingänge vergeben wird.

Die Veröffentlichung gilt als Zustellung an die Interessierten mit voller rechtlicher Wirkung.

Das Informationssystem sendet eine Benachrichtigung über die Genehmigung der Rangordnung an alle Antragsteller, deren Projekte nach der Prüfung der Zulässigkeit für zulässig erklärt wurden.

Die endgültige Rangordnung ist einheitlich und die Projekte werden in der Reihenfolge ihrer Punktzahl unter Berücksichtigung des maximalen Stundenkontingents für jede Sprache und im Rahmen dieser Obergrenze genehmigt und

12. Esiti della procedura di valutazione: pubblicazione della graduatoria

Al termine dell'iter di valutazione la Commissione suddivide i progetti presentati in idonei e non idonei e individua tra quelli idonei quelli finanziabili e quelli non finanziabili per carenza di risorse. Stila, dunque, una graduatoria provvisoria dei progetti presentati e indica quali tra questi sono finanziabili.

L'iter di **valutazione** e approvazione dei progetti presentati si conclude formalmente di norma entro i **60 giorni** successivi alla chiusura dell'Avviso con l'emanazione del decreto dell'Autorità di Gestione contenente la graduatoria dei progetti selezionati e respinti.

L'Autorità di Gestione formalizza gli esiti della valutazione effettuata dalla Commissione di valutazione con proprio decreto contenente la graduatoria dei progetti selezionati e respinti.

La graduatoria definitiva viene pubblicata nell'apposita sezione "Amministrazione trasparente" del sito provinciale e sul sito internet istituzionale del FSE <https://europa.provincia.bz.it/it/bandi-e-avvisi-archivio> con indicazione dell'elenco dei:

- progetti idonei finanziabili;
- progetti idonei, ma non finanziabili per carenza di risorse;
- progetti non idonei.

Ai fini della definizione della graduatoria e dell'elenco dei progetti idonei finanziabili, si precisa che, a parità di punteggio, la priorità di finanziamento sarà attribuita in base all'ordine di presentazione dei progetti.

Tale pubblicazione ha valore di notifica per gli interessati a tutti gli effetti di legge.

Il sistema informativo invia una notifica di approvazione della graduatoria a tutti i soggetti proponenti i cui progetti sono risultati ammissibili in esito alla verifica di ammissibilità.

La graduatoria finale è unica e i progetti verranno approvati e finanziati in ordine di punteggio con riferimento al contingente di ore massimo previsto per ciascuna lingua ed entro il limite di tale massimale.

finanziert.

Sobald das maximale Stundenkontingent für eine Sprache ausgeschöpft ist:

- werden die nachfolgenden ‚geeigneten‘ Projekte, die im Rahmen dieser Sprache eingereicht wurden, für nicht förderfähig erklärt, da sie die Obergrenze überschreiten;
- werden die nachfolgenden ‚geeigneten‘ Projekte, die für die andere Sprache eingereicht wurden - immer im Rahmen des maximalen Stundenkontingents – finanziert;
- die nachfolgenden ‚geeigneten‘ Projekte, die in beiden Sprachen eingereicht werden, werden nur in Bezug auf die sprachliche Komponente finanziert, die noch nicht ausgeschöpft ist, und immer innerhalb des für diese Komponente vorgesehenen maximalen Stundenkontingents.

Falls ein ‚geeignetes‘ Projekt dessen Projektdauer insgesamt oder in Bezug auf eine einzelne Sprache, das maximale Stundenkontingent für die jeweilige Sprache überschreitet, wird es nur teilweise finanziert, d. h. ausschließlich für die Stunden der Projektdauer, die zur Ausschöpfung der genannten Kontingents beiträgt. Daraus ergibt sich, dass die Anzahl der Stunden, die für die einzelne Sprache zugewiesen werden, reduziert wird, wenn dies zur Überschreitung des entsprechenden Höchstwerts führt.

Es wird daher eine Neuberechnung vorgenommen in Bezug auf:

- die vorgesehenen Stunden für die einzelne sprachliche Komponente,
- die Projektdauer,
- die Mindestanzahl der vorgesehenen Teilnehmer/innen,
- den genehmigten öffentlichen Betrag.

Falls ein ‚geeignetes‘ Projekt im Rahmen der Aktionslinie 3 mit Kursen in beiden Sprachen eine Projektdauer hat, die für eine oder beide Sprachen das maximale Stundenkontingent überschreitet, wird die Stundenanzahl der einzelnen Sprache, die diese Kontingente überschreitet, gekürzt.

Die Zuweisung der Unterrichtsstunden der Kategorie A und B erfolgt auf der Grundlage der jeweiligen prozentualen Gewichtung, die sich aus den Beträgen ergibt, die der Begünstigte im Finanzierungsantrag angegeben hat. Der Betrag der TOF-Komponente wird entsprechend auf der Grundlage der genehmigten Unterrichtsstunden der Kategorien A und B neu festgelegt.

Die vorgesehene Mindestteilnehmerzahl wird auf der Grundlage der genehmigten Projektdauer gemäß Art. 4.1 neu berechnet.

Nel momento in cui venga saturato il massimale di ore previsto per una lingua:

- i successivi progetti idonei presentati a valere su tale lingua verranno dichiarati non finanziabili per superamento del massimale;
- verranno finanziati - sempre entro il limite del contingente di ore massimo previsto - i successivi progetti idonei presentati a valere sull'altra lingua;
- i successivi progetti idonei presentati a valere su entrambe le lingue verranno finanziati solo in relazione alla componente linguistica non ancora saturata e sempre entro il limite del contingente di ore massimo per essa previsto.

Pertanto, qualora un progetto 'idoneo' abbia una durata progettuale che determini in tutto o in relazione a una sola lingua il superamento del contingente di ore massimo previsto per la singola componente linguistica, esso verrà finanziato solo in parte, e cioè esclusivamente per le ore di durata progettuale che concorrono alla saturazione del suddetto contingente. Ne consegue che verrà ridotto il numero di ore allocate sulla singola lingua che comporta il superamento del relativo massimale.

Esso verrà quindi riparametrato in termini di:

- ore previste per la singola componente linguistica,
- durata progettuale,
- numero minimo di partecipanti previsti,
- importo pubblico approvato.

Qualora un progetto 'idoneo' a valere sulla linea d'azione con corsi di entrambe le lingue (linea 3) abbia durate che superano per una o per entrambe le lingue il contingente massimo previsto, verrà tagliato il monte ore della singola lingua che supera tali contingenti.

L'allocazione delle ore di docenza di fascia A e di fascia B avverrà sulla base del rispettivo peso percentuale risultante da quanto imputato dal soggetto proponente nella domanda di finanziamento. L'importo della componente TOF verrà rideterminato in funzione delle ore di docenza di fascia A e B così approvate.

Il numero minimo di partecipanti previsti verrà rideterminato sulla base della durata progettuale approvata nelle modalità di cui al precedente articolo 4.1.

Der Betrag der TOA-Komponente wird entsprechend der neu festgelegten Teilnehmerzahl angepasst.

Sollte die Summe der Projektdauern der ‚geeigneten‘ Projekte nicht ausreichen, um das maximale Stundenkontingent für eine einzelne Sprache abzudecken, wird ein weiteres Projekt ganz oder teilweise finanziert, das im Rahmen der anderen Aktionslinien eingereicht wurde, jedoch innerhalb der Höchstgrenze von 2.000 Stunden. Ausschließlich in diesem Fall kann daher das genehmigungsfähige Stundenkontingent für Italienischkurse auf maximal 37.000 Stunden und für Deutschkurse auf maximal 17.000 Stunden erhöht werden.

Abweichend von den obgenannten Verfügungen behält sich die Verwaltung das Recht vor, den gegenständlichen Aufruf und die damit verbundenen Dekrete mit begründeter Maßnahme zu widerrufen, abzuändern oder zu annullieren, falls dies für notwendig oder angebracht erachtet wird. In diesen Fällen kann von Seiten der Antragsteller keinerlei Anspruch erhoben werden. Die Verwaltungsbehörde behält sich für den Fall, dass im Laufe der Umsetzung der Projekte des gegenständlichen Aufrufs Einsparungen realisiert werden, das Recht vor, der Rangordnung folgend und unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen, weitere Projekte zu genehmigen. Die Rangfolge wird gemäß den für die einzelnen Sprachen vorgesehenen Höchstgrenzen erstellt und folgt der im Aufruf beschriebenen Genehmigungslogik. Weitere Genehmigungen von Projekten aus der Rangordnung sind bis zum jeweiligen Jahresabschluss des Landeshaushalts bezogen auf das Jahr, in dem die Rangordnung genehmigt wurde, möglich.

13. Fördervereinbarung

Das Rechtsverhältnis zwischen der Verwaltungsbehörde und dem Begünstigten der Finanzierung ist von der Fördervereinbarung geregelt. Diese wird in den von den *Bestimmungen 1.0* vorgesehenen Modalitäten unterzeichnet. Das entsprechende Modell der Fördervereinbarung wird auf der ESF-Webseite veröffentlicht.

L'importo della componente TOA verrà rideterminato in funzione del numero di partecipanti così rideterminato.

Nel caso in cui la somma delle durate progettuali dei progetti risultati 'idonei' dovesse essere insufficiente a coprire il contingente massimo di ore previsto per una lingua, verrà finanziato in tutto o in parte un ulteriore progetto presentato a valere su una delle altre linee di finanziamento per la stessa lingua, ma comunque entro il limite massimo di 2.000 ore. Esclusivamente in tal caso, pertanto, potrà essere aumentato fino a un massimo di 37.000 il contingente di ore approvabile per i corsi di lingua italiana e fino a un massimo di 17.000 il contingente di ore approvabile per i corsi di lingua tedesca.

In deroga a quanto sopra previsto, l'Amministrazione si riserva la facoltà di revocare, modificare o annullare il presente Avviso pubblico e i decreti a esso correlati con atto motivato, qualora ne ravveda la necessità o l'opportunità, senza che possa essere avanzata pretesa alcuna da parte dei proponenti.

L'Autorità di Gestione, in caso di economie che si generano anche nella realizzazione dei progetti oggetto dell'Avviso, si riserva la facoltà di procedere allo scorrimento della graduatoria stessa nel rispetto delle vigenti disposizioni applicabili. Lo scorrimento avverrà nel rispetto dei massimali previsti per le singole lingue e si seguirà la logica di approvazione indicata nell'Avviso. Lo scorrimento della graduatoria è possibile entro la chiusura dell'anno contabile del bilancio provinciale nell'anno di approvazione della graduatoria.

13. Convenzione di Finanziamento

I rapporti tra Autorità di Gestione e beneficiario del finanziamento sono disciplinati dalla Convenzione di finanziamento sottoscritta nelle modalità descritte nelle *Disposizioni 1.0*. Il modello di Convenzione sarà pubblicato sul sito FSE.

14. Auszahlung der Finanzhilfe

Die Auszahlung des Beitrags erfolgt in verschiedenen Abschnitten:

- Vorschuss (in der Art und Weise und innerhalb der in den *Bestimmungen 1.0* festgelegten Grenzen);
- Auszahlung von Zwischenbeträgen aufgrund dreimonatlicher Erklärungen;
- Restbetrag, entsprechend dem anerkannten Betrag nach Abschluss der Projektstätigkeiten.

Wie in *Bestimmungen 1.0* festgelegt, sind alle vierteljährlichen Erklärungen obligatorisch und können nicht entfallen, es sei denn, der Begünstigte hat in den vorangegangenen Quartalen keine Tätigkeiten ausgeübt.

Abweichend von den *Bestimmungen 1.0* kann der Begünstigte auf keinen Fall auf die dreimonatlichen Ausgabenerklärungen II-2026 (für das Quartal 01.04.2026-30.06.2026 und gegebenenfalls für die vorangegangenen Quartale), II-2027 (für das Quartal 01.04.2027-30.06.2027 und gegebenenfalls für die vorangegangenen Quartale) und II-2028 (für das Quartal 01.04.2028-30.06.2028 und gegebenenfalls für die vorangegangenen Quartale) verzichten: daher muss der Begünstigte bis zu den Fristen der vorgenannten Quartale Tätigkeiten durchgeführt haben.

Hinsichtlich der Verpflichtungen, Verfahren und Vorschriften für die Auszahlung der Finanzierung wird auf die *Bestimmungen 1.0* verwiesen.

15. Monitoring

Die finanzierten Projekte werden mittels Quantifizierung der Indikatoren des ESF+ Programms 2021-2027 überwacht.

Output-Indikatoren sind auf der Ebene der spezifischen Ziele definiert, werden physisch gemessen und beziehen sich auf die Situation des Teilnehmers oder der Teilnehmerin zum Zeitpunkt der Teilnahme an der Maßnahme. Ergebnis-Indikatoren beziehen sich auf die Situation des Teilnehmers/der Teilnehmerin nach Beendigung der Teilnahme an der Maßnahme.

14. Erogazione della sovvenzione

L'erogazione del contributo avverrà in differenti tranche:

- Anticipo (nelle modalità e nei limiti fissati dalle *Disposizioni 1.0*);
- Liquidazioni intermedie sulla base di dichiarazioni trimestrali;
- Saldo finale commisurato all'importo riconosciuto a conclusione delle attività di progetto.

Come previsto dalle *Disposizioni 1.0* tutte le dichiarazioni trimestrali sono obbligatorie e non rinunciabili, a meno che il beneficiario non abbia realizzato attività nei trimestri precedenti.

In ogni caso, in deroga alle *Disposizioni 1.0* il beneficiario non può in nessun caso rinunciare alle dichiarazioni trimestrali II-2026 (relativa al trimestre 01/04/2026-30/06/2026 e, se del caso, ai trimestri precedenti), II-2027 (relativa al trimestre 01/04/2027-30/06/2027 e, se del caso ai trimestri precedenti) e II-2028 (relativa al trimestre 01/04/2028-30/06/2028 e, se del caso ai trimestri precedenti): pertanto, entro le scadenze dei suddetti trimestri il beneficiario deve aver realizzato attività.

Per quanto riguarda gli adempimenti, le procedure e le prescrizioni per la liquidazione del finanziamento si rimanda alle *Disposizioni 1.0*.

15. Monitoraggio

I progetti finanziati sono monitorati attraverso la quantificazione degli indicatori del Programma FSE+ 2021-2027.

Gli indicatori di output sono definiti a livello di obiettivo specifico, sono misurati in termini fisici e si riferiscono alla situazione del partecipante o della partecipante al momento dell'ingresso in un'operazione. Gli indicatori di risultato si riferiscono alla situazione del partecipante/della partecipante successivamente all'uscita dall'operazione.

Das Monitoring erfolgt aufgrund spezieller qualitativer und quantitativer Datenerhebungen, welche auch vor Ort durchgeführt werden können. Die Erhebungen zielen darauf ab, Angaben zur Wirksamkeit und Effizienz der Vorhaben zu sammeln und zudem die Verwaltungsbehörde bei zukünftigen Entscheidungen hinsichtlich der zu finanzierenden Art der Vorhaben im Rahmen des gegenwärtigen Aufrufs zu unterstützen.

Der Projektträger muss innerhalb der von der Verwaltungsbehörde vorgesehenen Fristen und Modalitäten die für das Monitoring notwendigen Finanz-, Verfahrens- und physischen Daten vorlegen.

Der Projektträger muss außerdem die Richtigkeit der physischen und finanziellen Daten bezogen auf das finanzierte Projekt zum Zweck des Monitorings garantieren.

Il monitoraggio avviene attraverso specifiche azioni, anche in loco, per il rilevamento di dati quali-quantitativi. Tali azioni sono finalizzate a raccogliere indicazioni sull'efficacia ed efficienza degli interventi e a supportare con evidenze verificabili le successive scelte dell'Autorità di Gestione in relazione alle tipologie di operazioni finanziate dal presente Avviso.

Il beneficiario deve produrre, nei tempi e nei modi stabiliti dall'Autorità di Gestione, i dati finanziari, procedurali e fisici pertinenti al monitoraggio e attinenti alla realizzazione del progetto finanziato.

Il beneficiario è altresì tenuto a verificare la correttezza dei dati funzionali al monitoraggio fisico e finanziario del progetto finanziato.

16. Allgemeiner Verweis

In Bezug auf die allgemeinen Verpflichtungen und Verantwortlichkeiten des Projektträgers, die Projektdurchführung, die zulässigen Kosten und die Abrechnung der Ausgaben, sowie die Sanktionen, wird auf die unter Punkt 1.2. des gegenständlichen Aufrufs genannten Richtlinien und Bestimmungen verwiesen, im Speziellen auf die *Bestimmungen 1.0*, auf die „Leitlinien für Kommunikation und Sichtbarkeit 2021-2027 EFRE | ESF+ | Interreg Italia – Österreich“ und auf die „ESF – Akkreditierungsbestimmungen“.

Wie in den „Leitlinien für Kommunikation und Sichtbarkeit 2021-2027 EFRE | ESF+ | Interreg Italia – Österreich“ erwähnt, ist der Begünstigte verpflichtet, die Sichtbarkeits- und Kommunikationsverpflichtungen einzuhalten und die Kombination aus EFRE- und ESF+-Logos zu verwenden, die auf allen für die Öffentlichkeit oder die Teilnehmer/innen bestimmten Kommunikationsmaterialien deutlich sichtbar sein müssen: gedruckte oder digitale Produkte, Webseiten und deren Versionen für mobile Geräte. Weitere Einzelheiten sind den oben genannten Leitlinien zu entnehmen.

16. Rinvio generale

Per quanto concerne gli obblighi generali e le responsabilità in capo al beneficiario, la realizzazione delle operazioni finanziabili, la spesa ammissibile, la rendicontazione della spesa, nonché la disciplina sanzionatoria si rimanda interamente al contenuto di direttive e disposizioni previste al punto 1.2. del presente Avviso, e, in particolare, alle *Disposizioni 1.0*, alle „Linee guida visibilità e comunicazione FESR | FSE+ | Interreg Italia – Österreich 2021-2027“ e alle „Disposizioni in materia di accreditamento FSE“.

Come richiamato dalle „Linee guida visibilità e comunicazione FESR | FSE+ | Interreg Italia – Österreich 2021-2027“ il beneficiario è tenuto al rispetto degli obblighi in materia di visibilità e comunicazione e all'utilizzo della combinazione di loghi FESR e FSE+ che deve essere ben visibile su tutto il materiale di comunicazione destinato al pubblico o ai/alle partecipanti: prodotti stampati o digitali, siti web e loro versioni per dispositivi mobili. Per tutti i dettagli si rimanda alle suddette linee guida.

17. Dokumentation und Modalität für die Anfrage von Klarstellungen und Informationen

Allfällige Erklärungen und Berichtigungen, sowie Unterlagen bezüglich dieses Aufrufs werden auf der Internetseite des ESF-Amtes veröffentlicht.

Für Informationen und Erläuterungen ist es für die Begünstigten möglich, ein Ticket über den Service Desk ESF für die Begünstigten an den Bereich Programmierung, mit folgendem Betreff: „Bildungsmaßnahmen zur Unterstützung der beruflichen und soziokulturellen Integration von Migranten und Migrantinnen – Jahr 2025/2028“ zu erstellen.

18. Information gemäß Verordnung (EU) 679 vom Jahr 2016 – Verarbeitung personenbezogener Daten

Sämtliche persönlichen Daten, welche in Ausübung des vorliegenden Verfahrens in den Besitz der Verwaltung gelangen, werden unter Einhaltung der Verordnung (EU) 2016/679 des europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 und der bestehenden nationalen Datenschutzgesetze, verarbeitet. Die vollständigen Informationen zum Schutz personenbezogener Daten finden Sie auf der ESF-Webseite unter <https://europa.provinz.bz.it/de/esf-der-europaeische-sozialfonds-plus>

17. Documentazione e modalità di richiesta di chiarimenti ed informazioni

Eventuali delucidazioni e rettifiche nonché la documentazione concernente il presente Avviso saranno pubblicati sul sito web dell'Ufficio FSE.

Per informazioni e chiarimenti è possibile aprire un ticket dedicato attraverso il portale Service Desk FSE per i beneficiari rivolto all'Area Programmazione indicando nell'oggetto il riferimento: "Percorsi formativi per favorire l'integrazione socio-lavorativa e socio-culturale dei e delle migranti – Annualità 2025/2028".

18. Informativa ai sensi del Reg. (UE) n. 679 del 2016 - Trattamento dei dati personali

Tutti i dati personali di cui l'Amministrazione venga in possesso in occasione dell'espletamento del presente procedimento verranno trattati nel rispetto del Reg. (UE) n. 679 del 2016, nonché della normativa nazionale vigente in tema di protezione dei dati. L'informativa completa sulla protezione dei dati personali può essere consultata sul sito web del FSE al link <https://europa.provincia.bz.it/it/fse-il-fondo-sociale-europeo-plus>

19. Zusammenfassung der Phasen und Fristen

Tätigkeit	Frist
Beginn der Projekteinreichung	Veröffentlichung des Aufrufs im Amtsblatt der Region
Ende der Projekteinreichung	12:00 Uhr vom 23.05.2025

Die Bewertung der eingereichten Projekte erfolgt in der Regel innerhalb von **60 Tagen** nach Ablauf der Frist zur Projekteinreichung mit der Verwaltungsmaßnahme der Projektgenehmigung.

19. Riepilogo fasi e tempistiche

Attività	Scadenza
Apertura della finestra di candidatura	Pubblicazione dell'Avviso sul BUR
Chiusura della finestra di candidatura	ore 12:00 del 23.05.2025

L'iter di valutazione e approvazione dei progetti presentati si conclude, di norma, entro i **60 giorni** successivi alla chiusura dell'Avviso con l'emanazione del provvedimento di approvazione dei progetti.

Der **Beginn** der Bildungstätigkeiten muss innerhalb von **30 Tagen** ab Unterzeichnung der Fördervereinbarung erfolgen.

Die **Bildungstätigkeiten** müssen **innerhalb 31.10.2028 abgeschlossen** werden.

Die gegenständliche Maßnahme wird im Sinne des Art. 9, Abs.1, L.G. 17/1993 als eine gesetzlich für endgültig erklärte Akte betrachtet, weswegen die Aufsichtsbeschwerde nicht zulässig ist. Die gegenständliche Maßnahme kann auf gerichtlichem Wege innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Frist von 60 Tagen vor dem zuständigen Verwaltungsgericht angefochten werden. Diese Informationen werden auch gemäß Art. 69 Abs. 7 der Verordnung (EU) Nr. 2021/1060 zur Verfügung gestellt und sind daher als Erklärung der darin vorgesehenen Möglichkeit der Einreichung von Beschwerden oder Ansprüchen gemäß dem rechtlichen und institutionellen Rahmen der Mitgliedstaaten zu verstehen.

L'**avvio** delle attività formative deve avvenire entro i **30 giorni** dalla firma della convenzione.

Le **attività formative** devono essere **concluse entro il 31.10.2028**.

Il presente provvedimento è da considerarsi atto definitivo per legge ai sensi dell'art. 9, comma 1, L.P. 17/1993 e, pertanto, non è ricorribile in via gerarchica. Il presente provvedimento è impugnabile in via giurisdizionale entro il termine di legge di 60 giorni dinanzi Tribunale Amministrativo competente. Tale informativa è resa anche ai sensi dell'art. 69 par. 7 del regolamento (UE) n. 2021/1060 ed è da intendersi, quindi, esplicativa della possibilità ivi prevista di presentare denunce o reclami in conformità con i quadri giuridici ed istituzionali degli Stati membri.

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

WEILER Claudia

31/03/2025

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

GAERBER MARTHA

31/03/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 49 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Claudia Weiler

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 49
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martha Gaerber

Am 31/03/2025 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 31/03/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

31/03/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma